

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885  
1897—1932.

1935

Kedd, 1935. július 16.  
156. szám.

## Rendzavarás nélkül mult el Párisban a Bastille lerom- bolásának évfordulója

Hatszázötven harci repülőgép keringett Páris felett — Egységbe  
tömörültek a francia jobboldali pártok

### Herriot harci szózata a fascismus ellen

*Párisból jelentik:* Julius 14-ike Franciaország hivatalos ünnepe, a Bastille lerombolásának évfordulója. Erre a napra a baloldali pártok egységfrontja nagyszabású tüntetést jelentett be. Ugyanerre a napra jelentették be monstre-tüntetésüket a jobboldal koalícióra lépett pártjai. A kormány jóelőre széleskörű intézkedéseket fogantatosított, így például tegnap Párisban szünetelt a metro (földalatti) forgalom, ellenben az összes metroállomásokon tekintélyes számú katonaságot és csendőrséget helyeztek el. A nagy izgalommal várt párisi július 14-ről jelentéseink a következők:

Julius tizennegyediké vidám, békés hangulatban telt el.

A francia főváros már szombat este óta zászlóerdőben uszott. Vasárnap délelőtt a hivatalos ünnepségek zajlottak le az Etoile-téren.

A délutáni órákban Páris népe két részre szakadt. A baloldaliak a Bastille környékén gyülekeztek, a jobboldaliak az Etoile-téren az Ismeretlen Katona sírjánál tartották gyűlésüket. A baloldali népfront gyűlése ebéd után két órakor kezdődött a Bastille előtt, ahonnan hatalmas tömeg vonult Vincennes felé, a felvonulókat erős rendőri készség kísérte.

A tüntetők a Marseillet énekeltek, elvették az Internacionale hangjai is hallatszottak.

Időnként antifascista jelszavakat kiáltottak. A tüntetők hatalmas táblákat vittek, melyeken különböző felírások voltak. Egyes táblákon a népfront esküje volt olvasható, amelyben megesküsznek, hogy megvédik a népszabadságot, kenveret követelnek a dolgozóknak, munkát a világnak. A radikálisok zászlóján a következő felírás volt olvasható: „A demokráta közszabadságok nevében az összes Bastilleok lerombolásáért.” A baloldali tüntetők számát 6—700 ezerre becsülik.

Közben a jobboldali pártok felvonulását a Champs Elyséen a súlyos hadirokkantak nyitották meg. Több ezer súlyos hadirokkantat tolokocsin vittek a menet előtt. Öt óra felé kezdtek gyülekezni a jobboldali szervezetek az Ismeretlen Katona sírja körül, majd különböző beszédek hangzottak el, felszították az Ismeretlen Katona sírján levő öröklángot, végül felvonultak a Champs Elyséen a Concorde-térre.

Az Etoile-on minden fegyvernemnek egy-egy diszszázada vonult fel az elnök és a kormány tagjai előtt és az óriási embertömeg ezáltal bámulhatta meg a motorizált nehéztűzesség félelmetes útegeit. A szárazföldi és tengeri haderők felvonulása után következett a nagy

légi diszszemle, amely a nap leglátványosabb és legmegdöbbentőbb mutatványa volt.

Több, mint 650 repülőgép keringett a Champs Elysée fölött,

kiőgástalan rendben, hajszálegyenesen felfelé lödött rajokban zúgtak el a sokaság feje fölött a felderítő gépek, a vadászgépek és a nehéz bombavetők. Soha katonai diszszemlének olyan nagy sikere nem volt, mint az ideinek.

Julius 14-ike a vidéken is rendben zajlott le, a legkisebb zavar nélkül.

Csupán Limogesben került sor kisebb verekedésre.

Ahol a Tűzkereszt két tagja és a munkásfront néhány tagja este a korecsmában összeverekedett. Csakhamar rendőrség jelent meg a helyszínen, mire a verekedők kivonultak a korecsma elé, ahol már-már általános lett a verekedés, a

mikor hirtelen zápor kerekedett, mely lehütötte a harcias kedélyeket, Le Havreban, Bordeauxban, Limogesben, Toulouseban, Toulonban stb. nagy katonai parádék voltak.

Lyonban a baloldaliak szintén nagyszabású tüntetést rendeztek. A gyűlés szónoka Herriot volt, ki többek között a következőket mondotta:

— Minden pártnak jogában áll, hogy a maga szellemiségének megfelelően értelmezze és fogalmazza a köztársasághoz való hűségét. *Le a jobboldali és le a szélsőbaloldali fascizmussal!* Harcunkat folytatjuk a polgárháború ellen és mindazok ellen, akik a maguk öns céljaik elérése érdekében fegyveresen akariák egymással szembeállítani e hazának hű fiait!

Vasárnap, az esti órákban már oszladoznak a tüntető tömegek. Ekkor terjedt híre a városban, hogy az összes jobboldali pártok meggyeztek abban, hogy egységfrontban tömörülnek De la Rocque vezérlete alatt. Ez a hír a szenzáció erejével hatott és a baloldali pártok körében érthetően nagy meglepetést keltett.

De la Rocque ezredesnek sikerült az összes jobboldali pártokat tömöríteni, mintegy egymillió főnyi pártalakulásra lehet számítani.

Ebben a jobboldali frontban a Tűzkereszt-szövetség összes párisi és vidéki szervezetei, valamint a frauzisták, a Coty-féle csoport és a többi pártok foglalnak helyet. A késő éjszakai órákban egyébről sem beszélt Páris, mint arról a jobboldali egységfront-alakulásról, amely nemcsak a mai nap legszenzációsabb cseménye volt, hanem még sokáig fogja foglalkoztatni a politikai közvéleményt.

## Száznyolcvanezer olasz katona áll az abesszin határon

Ujabb ezredeket hívtak be Olaszországban — Junius 25-ikére hívták össze — római hír szerint — a Népszövetséget!

Róma ből jelentik: Az olasz kormány elrendelte az 5-ös gyaloghadosztály és az 5-ik fekete-ingesek 1909. és 1910. korosztályainak, valamint a hadimérnöki karhoz és a hadirepüléshez tartozók behívását. A fekete-ingesek parancsnoka Teruzzi tábornok, a katonai jellegű nemzeti csapatok főnöke lesz. Keletafrikában egyébként Olaszország jelenleg 140.000 főnyi katonával rendelkezik, ehhez járul 30—40 ezer főnyi munkás, akiket utépítés céljaira küldtek oda, úgy, hogy háború esetén Olaszország 180.000 emberre számíthat.

Párisból jelentik: A Temps jelentése szerint, az olasz-abesszin kérdésben várakozási időszak következett be. Békés megegyezés esetén Olaszország ragaszkodik ahhoz, hogy Abesszinia kivételes helyzetet biztosítson neki.

Fegyveres megoldás esetén pedig Olaszország nem háborút fog folytatni, hanem váratlan büntető expedíciót küld, vagyis

pontosan követni fogja az angol gyarmatok módszerét.

Genf ből jelentik: Hír szerint az érdekelte külügyminiszterek között eszmecsere folyik, hogy alapot találjanak a megegyezésre az abesszin viszály ügyében. Az olasz kormánynak az a kívánsága, hogy igazítsák ki a határvonalat, adion Abesszinia további gazdasági engedményeket és vasutépítési engedélyt, amely lehetővé teszi, hogy vasuti vonal kösse össze Eritreát az olasz Szomáli földdel és végül az etiópiai kormány mellé olasz tanácsadókat nevezzenek ki. A vasutépítésre vonatkozó követelést, valamint az olasz tanácsadók kinevezésének kérdését Abesszinia igen tartózkodóan fogadta.

Róma ből jelentik: Az a hír terjedt el, hogy Olaszországot értesítették a népszövetségi tanács július 25-ikére történt rendkívüli összehívásáról. Hivatalos olasz körökben kijelentik, hogy ilyen értesítést az olasz kormány nem kapott.

# Kedden temetik el Schuschnigg kancellár feleségét

**A szerencsétlen véletlen szakadatlan láncolata idézte elő a katasztrófát**

Bécsből jelentik: Egész Ausztria gyászolja Schuschnigg kancellár katasztrófálisan elhunyt feleségét. Az állami épületek zászlóit félárborra vonták és a magánházak majd mindegyikén gyászlobogót lenget a szél. A kancellári palotába ezrével érkeznek a részvételi levelek és táviratok. Ujabbán részvétüket fejezték ki: a pápa, az olasz király, Mussolini miniszterelnök, Flandin volt francia miniszterelnök, Magyarországról Horthy Miklós kormányzó, József Ferenc főherceg, majd Franciaországból érkezett meg Alfonz volt spanyol király és mások részvétnyilvánítása, amelyek olyan tömegesen halmozták el a kancellárt, hogy az megbízást adott a bécsi rádióknak: nevében fejezze ki hálás köszönetét mindenkinek az együttérzés ekkora megnyilvánulása felett.

A kancellár feleségének holttestét átszállították a fővárosba és a hietzingi templomban ravatalozták fel. A holttestet Mikla köztársasági elnök kísérte a linzi karmeliták templomából a pályaudvarra, ahol különvonat várta a koporsót, amelyet Bécsbe vittek. A hietzingi templomban felállított ravatalt száz és száz koszoru borítja és a bécsiek ezrével járulnak a ravatalhoz, hogy bucsút vegyenek a tragédia áldozatától. A temetés kedden délután három órakor lesz, míg szerdán délelőtt tartják meg a gyászmisét.

A szerencsétlenség ügyében megindított vizsgálat most már véglegesen megállapította, hogy a balesetet a kormánystruktúrában beállított hiba okozta. A gépkocsi 80 kilométeres gyorsasággal haladt a sima és kifogástalan országúton és az egyik hajlásnál a sofőr észrevette, hogy a kormánykerék nem működik.

**Fékezett, de már késő volt: az autó neki szaladt az ároknak és hozzávágódott az árok szélén lévő fának. A kancellárné percek alatt meghalt, a kancellár kizuhant és fejével a földre esett és ott maradt néhány centiméterrel egy hatalmas kő mellett.**

A szerencsétlenség sebesültjei már felgyógyultak, kivéve a kancellár fiát, Schuschnigg Kurtot, akit az irgalmasok linzi kórházában ápolnak.

Szakértőkből álló bizottság a kancellár halálautójának minden egyes csavarját és parányi részét megvizsgálták annak megállapításá-

ra, vajon nem merénylet okozta-e a borzalmas szerencsétlenséget. A bizottság vizsgálata azonban megállapította, hogy merényletről szó sem lehet, de a véletlenek szakadatlan sorozata idézte elő. A sofőrrel szombatn, a szerencsétlenség napján, tudvalevőleg az a hír terjedt el, hogy meghalt. Ujabbán pedig azt jelentik, hogy a sofőr él és állapota a műtét ellenére is válságos, felgyógyulásához nem sok reményt fűznek az orvosok. A kancellár kisfiának, Kurtinak az állapota súlyosabb, mint azt eleinte hitték. A gyermek az állán és a homlokán sérült meg az üvegszilánkoktól és szeme világát tisztán annak köszönheti, hogy nevelője a szerencsétlenség pillanatában a szemére szorította a kezét. A gyermek a sérüléseken kívül szintén idgsokkot kapott. A kancellár állapota ezzel szemben kielégítő, bár az idegeit alaposan megviselte a megdöbbentő esemény. Politikai körökben most már biztosra veszik, hogy nem vonul vissza a csapások következtében a kormánytól. Ennek következményei különben beláthatatlanok lennének. Amikor Schuschnigg kancellár Bécsbe érkezett, az állomáson édesapja, Schuschnigg Kurt nyugalmazott tábornok fogadta.

## Diktaturát akart kiáltani októberben Jeffics volt jugoszláv miniszterelnök

**A „Hazafias arcél” szervezet terve — Internáló táborba akarták küldeni a volt rezsim ellenségeit**

Londonból jelentik: A Reuter-iroda belgrádi tudósítója nagy, feltűnést keltő tudósításban számolt be Jeffics volt miniszterelnök nagyanyu előkészületeiről, amellyel Jugoszláviában az önkényuralmat proklamálni, illetőleg megszilárdítani akarta. A „Hazafias arcél” nevű szervezet az ismert sejtrendszer alapján szervezkedett.

**Az organizáció tagjai töltött pisztolyra tett kézzel esküdtek fel Jefficsre és a diktaturára, amelynek kielégülő célja Jugoszlávia egyesítése lett volna.**

természetesen a szerbek uralmának elismerésével. Bosznia-Hercegovinában Pacsanac Kosta, a boszniai vajda irányította a szervezkedést. A terv

## Angol frontharcosok Berlinben

**Hitler bizalmasának érdekes békebeszéde az angol—francia—német viszonyról**

Berlinből jelentik: Az angol frontharcos küldöttség öt tagja ma tisztelgő látogatáson jelent meg Hitler kancellár előtt, aki Hess Rudolfnak, a vezér helyettesének, Ribbentropp bárónak és Oberlindober ezredesnek, a birodalmi hadirokkant szövetség elnökének jelenlétében fogadta az angol frontharcosok küldöttségét. Az audiencia után Oberlindober elnök az angol frontharcosok tiszteletére villásreggelit adott, amelyen Ribbentropp felköszöntőt mondott.

— Ez a látogatás biztosítékot nyújt arra, — mondotta a kancellár diplomáciai megbízottja, — hogy a volt háborús ellenfelek: Anglia, Franciaország és Németország, egyre közelebb jutnak a teljes kibéküléshez. Feltartóztatás nélkül megyünk ezen az uton a közös cél felé, amelyhez el kell érkeznünk.

A pohárköszöntőre Fetherston-Godley őrnagy, az angol küldöttség vezetője válaszolt. A beszéd hangsúlyozta, hogy a történelem során csak egyetlen egyszer történt meg az, hogy angolok és németek egymás ellen harcoltak. Ennek többé nem szabad megismétlődnie.

az volt, hogy ez év október 9-én, Sándor király megöletésének évfordulóján a szervezet tagjai az ország minden részéből Oblenácsba zárandokolnak és onnan zárt sorokban Belgrádba menetelének, ahol kikiáltják a diktaturát.

Már a Jeffics-kormány működése alatt nagy kiterjedésű internáló táborokat létesítettek, amelyek a Jeffics-diktatura ellenségeinek voltak száma. Popovici belügyminiszter rendeletet adott ki a rezsim legveszedelmesebb ellenfeleinek bizalmas összeírására, akiket részben a cattaroi öböl egyik szikla szigetén, részben pedig Bosznia-Hercegovinába internáltak volna. A szerb hadseregben Zsifkovics tábornok ellenségei támogatják az összeesküvést.

## A vizsga

Irtá: ANDRÉ BIRABEU

— Jamque Jugis summae Surgebat Lucifer  
Idae ducebatque diem . . . Nos, mi lesz, Giboulland? . . . Várok!

A hosszunadrágos, de még gyermekarcú Giboulland maga is várakozásteljesen, nyitott szájjal állt szemközt a tanárral, anélkül, hogy csak egy szót is el tudott volna hebegni az idézett Vergilius-szövegből.

— Mehet a helyére. Vasárnap délutánra külön feladatot kap, ugyanugy, mint Fenestron és Tortart is.

Charolles, latin-tanár, alapjában lágy szívű és nem barátja a túlzott szigorúságnak, de ezzel a hallatlan lustasággal szemben kénytelen volt szigorúan fellépni. Ahogy most délben előadás után, hazamenet, áthaladt a gimnázium udvarán, össetalálkozott Tavolet kollégájával, az irodalomtanárral.

— Hát holnap lesz a vizsga? — kiáltotta már messziről nevével Tavolet.

— Igen, holnap délután. Vasárnap már, remélem, kivihetlek benneteket Dieppe-be vagy Deauville-ba, a tengerhez . . . A feleségem már alig várja. Autóval nincs távolság. Holnap már megkapom a vezetési engedélyt.

A komoly latin-tanár nemcsak izgatottnak, de egyenest megindultnak látszott. Ez nagy esemény volt az ő szűke életében. Egy autó! Nem is annyira az ő kívánsága volt, mint inkább a felesége és amikor most, egy váratlan kis örökség lehetővé tette a kívánság teljesítését, megvásárolták

az autót. Természetesen, arra pillanatig se gondoltak, hogy soffört tartsanak. Hiszen a tanár ur éppen ezért ellenkezett oly sokáig. Hogy az ő korában már nem való ilyesmizhez kezdeni. De a felesége szívósan kitartott, minden érvet megdöntött. Az ő korában? . . . ötven év ma nem kor! . . . Autót vezetni pedig gyerekjáték. Csak meg kell gondolni, hogy egy ilyen autóval mennyi kellemesség jár együtt. Micsoda felséges vikendzések!

Most, hogy az autó megvolt, a tanárt is elfogta az autóláz és valósággal izgalommal várta a másnapot, a sofförvizsga kitűzött óráját, amelynek alapján elnyeri a hajtási engedélyt.

Felvirradt a nagy nap! . . . Charolles tanár ur dobogó szívvel ült a volánnál, a szeme égett az autószereműveg mögött, a halántéka lüktetett. Egész sor kocsi várt indulásra. Végre megjelent a vizsgáztató. Vöröshaju, pirosarcu, keménynézésű, szilas férfi. Kezdődött a vizsga. Négy-öt jelöltet nekiindítottak. Jól . . . rosszul sikerült . . . megkapják-e az engedélyt? . . . senki se tudhatta.

Következett Charolles tanár ur. A vöröshaju beült mellé az autóba.

— Indítsen! — hangzott a kemény parancs. Charolles tanár szíve a kiszakadásig dobog. Nekiindít . . .

— Mi ez? — mordul rá a vöröshaju — maga jelzés nélkül indít?

A tanár valami mentegetőzést dadog, megnyomja a pedált . . . egyszerre hangos nevetést hall a járdán s ahogy odanéz, Giboulland-t, a tanítványát látja ott, aki egyébként köteles tiszte-

lettel köszön. Kellemetlen találkozás. A tanár röviden biccent és balra néz. De ott, a bal járdán, egy újabb diákja, újabb mély meghajlás . . . a kis Fenestron!

A tanár hirtelen . . . tulhírtelen, nagy zökkenéssel indít. Most már jobbról-balról folyton köszöngetnek. Ott sorakozik az egész osztály! . . . Isien tudja hogy, de valahogy megtudták, hogy a latin-tanár ma tanítvány, az őket vizsgáztató ma vizsgázik. És a fiuk mind egy szálig követik az autót, ott vannak a tulgyorsan vett kanyarodónál, ott tömörülnek alig két méternyire, mikor az autó szabálytalanul felfut a járdára hallótávolságból végighallgatják az elméleti vizsgát, látják a tanárakat zavartan dadogni és hallják, mikor a vöröshaju kihirdeti az eredményt:

— Visszautasítatik! . . . újra kell jelentkeznie!

Ekkor az osztály nagyon elégedetten és teljes tisztelettel köszöntve a latin-tanárt, távozik.

Charolles dühös, de még inkább szégyeli a dolgot. Amellett bánkodik, őszintén és igazán. Már annyira örült annak a vasárnapi autókirándulásnak. Mint egy gyerek! . . . igen . . . mint egy gyerek . . . mint egy gyerek . . .

S e pillanatban, tanári pályáján először, érti meg a derék tanár, hogy mit jelent egy gyermek számára a vasárnap.

Mikor aztán hazamegy, első dolga elővenni a zsebkönyvét és egyetlen tollvonással megsemmisíteni a latinból rosszul felelt fiuk osztályzatát. Eltörölni a vasárnap délutáni külön büntetésfeladatot. Hadd élvezzék szegények a vasárnapjukat . . .

# Aradon elfogták egy timismegyei rablógyilkost

**Izgalmas éjszaka egy előkelő aradi ügyvéd lakásán — Szörnyű rablógyilkosság Sandra községben, amely után Aradra menekült a tettes**

Borzalmas rablógyilkosság izgalomban bővelkedő végső fejezeteinek színhelye volt Arad az elmúlt napokban. A rablógyilkosság vértől csepögő borzalmánál is érdekesebb az a titokzatosság, amely a gyilkos személyét veszi körül. Az emberi lélek mélységeinek minden elmélete nem elég ahhoz, hogy megmagyarázza, honnan jött, mi váltotta ki azt az ördögi ösztönt, amely egy óvatlan pillanatban megfojtotta az „embert” és utjára engedte a „gyilkost”.

Az Aradon állomásozó 93. gyalogezredben töltötte utolsó esztendejét Gera Bálint. 23 éves gazdalgény. Gera már hosszú ideje udvarol Gál Rózsi 20 éves székely leánynak, aki egyik aradi előkelő ügyvédnél, volt prefektusnál szolgál. Gera és a feketszemű kis szolgálóleány forró szerelemben élnek, úgy tervezik, hogy ősszel, amikor Bálint kiszolgált, megesküsznek. Közben azonban egyre sürűbben kerültek szóba közöttük a jövő anyagi gondjai. Mert bizony Gera félbemaradt asztalosinas, akinek semmilyen kenyér nincs a kezében. A leánynak pedig igényei vannak. A kis, vézna 23 éves parasztfiu gyermekes arca egyre komorabb, sötétebb lesz, a ráncok mélyén fokozódó elszántság világgyülembe olvad át, valami egészen furcsa, nagy változás lesz urrá az emberben. A beszéde nem változik, de a szemében ideges tűz ég. Valami üzi, hajtja előre... Ámok... Ámok...

## Az éjszakai vendég

Az aradi előkelő ügyvédnél — akinél Gál Rózsi szolgál — egy hét előtt estély van. Ugyanakkor a leány feltűnő korán kér engedélyt arra, hogy lefeküdhessen. A ház urnője valamivel később kimegy a leány szobájába, amely kulcsra van zárva. Minthogy senki sem jelentkezik, a házmesterrel nyitattja ki az ajtót. A szoba üres. Később a háznép nyugovóra tér. Éjszaka 2 órakor jelenti a házmester, hogy a leány szobájában felgyulladt a villany. Az ajtó azonban most is zárva van. Kopogásra kis idő múlva a leány kinyitja az ajtót. Más látszólag senki nincs benn.

**A ház ura azonban észrevesz egy, az ágy alatt kuporgó alakot.**

Felszólítására előjön Gera Bálint, zavartan, megszegyenítve. Az ügyvéd elveszi a katonai igazolványát, feljelentéssel fenyegeti meg, később azonban megsajnálja és az igazolványt visszaadja. „Miért is okozzon kellemetlenséget a fiunak? Hiszen egyszerű szerelmi idillről van szó.” A lány-nak persze felmondanak.

Gerát mult héten csütörtökön még egyszer megtalálják a leány szobájában. A szeme még zavarasabb, mélyén lobogó tűz most még idegesebb. Érdeklődik, hogy ki van a lakásban és más hasonló kérdéseket tesz fel. Azután látja, hogy kérdőzködése gyanús és felhagy vele. A hensejében amugy is már kész, kiforrott terv alakult ki. Mielőtt katoná lett volna, a bansági Sandra községben volt szolgálégény Holtzinger Ferenc gazdálkodónál. És Holtzinger gazdag ember... Nagyon gazdag... Sok pénze van...

## Lábujjhegyen belép egy ember...

Sandra 35 kilométerre van Timisoarától, gazdag sváb község. A községben is a legszebb és legnagyobb Holtzinger Ferenc háza. Szombat reggel 3 órakor a gazdálkodó felkelt, hogy a földéken levő buzát hazaszállítsa. Amikor a férfi eltávozott, fiatal felesége visszafeküdt az ágyba. Az asszony, aki a konyhában aludt, kicsit elszundított. Ekkor nyílik az ajtó és lábujjhegyen belép egy ember a szobába, a kezében szőlőcsákány.

**Lassan az asszony ágyáig lopózik és hatalmasat mér az asszony fejére.**

A szerencsétlen nő megfordult és a gyilkos teljes erejéből üti a csákánnyal az asszony fejét, amíg az mozdulatlan marad. Összesen nyolc csákányütés érte az asszonyt, a patakokban folyó vér megfesti az ágyat és a padlót. A gyilkos a konyhában nem talál pénzt, mire átmegy a gyermekek szobájába. Felkölti a nagyobbik leányt, akitől pénzt kér. A halálra rémült kisleány kihuzza az asztalfiókot és átad a férfinak 24 leit. A gyilkos ezzel nem elégszik meg, toroknragadja a kislányt,

aki sikoltozni kezd. Erre felébred a másik két gyermek és ők is kiáltoznak. A gyilkos veszélyben van és menekülni készül. A lármára elősiet a házban lakó öreg Holtzinger Henrik és még látja a gyilkost kirohanni a házból.

A borzalmas gyilkosság megmozgatja az egész falut. A csendőrség a helyszínen megtalálja a gyilkos csákányt és egy sötétkék férfikalapot. Megindul a hajsza. A gyilkos a kukoricásba menekül, a csendőrök és a segítségükre lévő lakosok utána. Az üldözés sikerrel jár, rátalálnak egy kis, remegő, megzavarodott emberkére. Kérdezni kezdik, az nem ad választ. Semmi kétség ő a gyilkos. Egy óvatlan pillanatban azonban a gyilkos beugrik a sűrű kukoricásba és nyoma vész. Minden további keresés eredménytelen marad. A csendőrség most tanácstalanul áll. Ugy látszik a gyilkos megmenekült. És ekkor Sf.-Petru község határában egy ócska, gyűrött katonai igazolványt találnak. Az igazolványon ezek az adatok: „Gera Valentin, reg. 93 Inf.”

## Fáskamra a Duca uccában

Gál Rózsi időközben új alkalmazást kapott. Közben sűrűn látogatja barátját, aki a Duca-ucca egyik bérházában dolgozik. Ebben a házban

szokott találkozni Bálinttal is. Szombaton este megérkezik Gera Aradra.

— *Mégegyszer találkozni akartam veled. A nyomomban vannak és minden percben elfoghatnak* — mondja a leánynak, de bővebben nem beszél.

Csakugyan a nyomában vannak. Chemitzky timisoarai rendőrkomiszár Dragan és Boldureanu detektívek a katonai igazolvány adatainak alapján autón Aradra jönnek. Itt hamar tájékozódnak, első utjuk az aradi rendőrségre, második pedig az ügyvédekhez vezet, ahol Gál Rózsi előzőleg szolgált. Előveszik a leányt... az események filmszerűen peregnek... lázasan keresik a gyilkost...

Vasárnap hajnalban megjelennek a rendőrségi detektívek a Duca-ucca sarkán lévő bérházban. A ház lakói még alszanak, a detektívek egyenesen az udvar végén lévő fáskamra felé tartanak.

**A fáskamrából előjön a 23 éves gyilkos. Be sem várja őket, jelentkezik.**

— *En vagyok a Gera Bálint* — mondja — *én gyilkoltam meg Sandran a Holtzinger Ferenc feleségét. Senki más nem bűnös. A leányt ne bántás. En terveltem ki a gyilkosságot.*

A hangja egészen csendes és nyugodt. A szeme is kitisztult már, a nagy, idegen tűz kialudt. Az ámok elmúlt. Mintha mély álmából ébredt volna. Alomból, amely, mint egy vizsodor magával vitte az életnek minden reményességét... Ősszel kiszolgált volna... És azután az esküvő... család... munka... élet... Most... sőbánya... haldoklás.

A timisoarai autó tülköl és megindul. Kétoldalt ülnek a detektívek és közöttük a gyilkos: Gera Bálint, aki az idén volt 23 éves és ez a huszonharmadik év volt az utolsó, amelyet még számontartanak.

(korda)

# Fellebbeztek a nyelvvizsga ellen az aradmegyei kisebbségi kéményseprők

**Sikeresen vizsgázott aradi városi tisztviselők és alkalmazottak**

Az aradmegyei prefektura ma közölte Arad város vezetésével azon városi tisztviselők és alkalmazottak névsorát, akik átmentek a nyelvvizsgán. A vizsgáztató-bizottság előtt összesen 62-en jelentek meg és ezek közül 26-an mentek át, vagyis ennyien kaptak hatoson felüli jegyet.

A sikeresen vizsgázott tisztviselők, illetve alkalmazottak névsora a következő: Dr. Jegessy Károly, Hustig Ferenc, Azary Ádám, Záborsky Mária, Berecz Margit, Stumper József, Márk Sebestyén, Schreiber Márkus, Hess Ilona, Scheirich Mária, Kramer Boriska, Szobota Ferdinánd, Osztóin Miklós, Komorpáki Sándor, Tremmel

János, Grosz Ferenc, Dobra János, Kerity Radivó, Kiszinger Rudolf, Albert József, Ivanov Lázár, Faragó Lajos, Laczkó Ádám, ifj. Korompáki Sándor, Zsembrey József, Csizmár Mihály.

Amint már jelentettük, a belügyminiszterium nyelvvizsgára rendelte a kéményseprőket is. Ezek közül csak hárman, még pedig a város kezelésében lévő kerület kisebbségi alkalmazottai tettek le a vizsgát. A vidéki kéményseprők közül tizenötön jelentkeztek ugyan a bizottság előtt, de bejelentették, hogy maga a vizsgáztatás ténye ellen fellebbezést jelentenek be és fellebbezésük eldőltségig nem vizsgáznak.

# Huszonötmillió devizacsalás tettéseit tartóztatták le Bucurestiben

**Nagystilű szélhámosság a Banca Nationala egyik állítólagos döntésével — Tizenegymillió bérpalotát vett magának a család főtelése**

Bucurestiből jelentik: Hatalmas aranyu család tetteit tartóztatta le a bucaresti-i rendőrség. Még hetekkel ezelőtt az országba érkezett egy belga textilgyári konzern megbízottja, aki a vállalat régi künnlevőségeit hajtotta be. Sikerült 85 millió leit inkasszálnia, azonban szüksége volt a Banca Nationala engedélyére, hogy a pénzt ki vihesse. A belga megbízott, Roger de Stark összeköttetésbe került a bucaresti-i „fekete-tőzsde” egyik ismert alakjával, Nacht Pállal, aki kijelentette, hogy

**25 millió lei ellenében megszerzi a Banca Nationala engedélyét.**

Összehozta a belga megbízottat egy Vasilescu Constantin nevű egyénnel, aki a Banca Nationala egyik igazgatójaként szerepelt és aki a belga gyárostól előlegül nyomban felvett 10 millió leit. Másnap a belga gyáros átadta Vasilescunak a Banca Nationalához szóló kérvényét és harmadnapra az „igazgató” közölte, hogy kezében van az engedély, amelyet a fennmaradt 15 millió lei ellenében hajlandó átadni. Roger de Stark nyomban elvitte a 15 millió leit — készpénzben — és átvette a Banca Nationala hivatalos engedélyét.

Amikor sor került volna arra, hogy a 85 milliót, illetve most már csak 60 millió leit kivigyék, kiderült, hogy a Banca Nationala engedélye — hamis. A belga megbízott nyomban megtette a feljelentést és a rendőrségnek sikerült úgy Nachtot,

mint Vasilescut letartóztatni. A vizsgálat folyamán a hatóságok olyan információt kaptak, hogy az ügyben egy magasrangú közhivatalnok is szerepel. A letartóztatottak kijelentették, hogy a Banca Nationala engedélye nem hamis, mire ebben az irányban is kiterjesztették a vizsgálatot. Nacht és Vasilescu lakásán a pénzből 3 és fél millió lei készpénzt találtak, majd megállapították, hogy a többi pénzből ingatlanokat vásároltak, így

**Vasilescu tizenegy millió leiért vásárolt hatalmas palotát a Strada Benito Mussoliniin.**

A fennmaradt összeg hova fordítására nézve most folyik a vizsgálat. A fővárosi lapok megállapítják, hogy az ügyben a Banca Nationala is vizsgálatot indított, még pedig azon cégek ellen, akik tartozásuk összegét egyenesen a belga tröszt megbízottjának fizették ki, ahelyett, hogy azt a Banca Nationalánál helyezték volna letétbe, a fennálló devizarendelkezések értelmében.

Nacht és Vasilescu teljes beismerő vallomást tettek. Vasilescu bevallotta, hogy lakásának pincéjében egy vízhatlan zsákban rejtett el 3 milliót, míg Nacht bevallotta, hogy a kapott pénzből 1 millió és hatszázezer leiért házat vett magának, míg 800 ezer leit hitelezőinek adott, hogy a bukástól megmeneküljön. Az ügyben bevezetett nyomozás tovább folyik.

Arad legkellemesebb szórakozóhelye **Auer „Édenkertje“** kiváló konyha, mesés hangulat, figyelmes kiszolgálás, tánc. Megérkezett a kitünő „Odobesti“ borkülönlegesség. 3184

# Megfellebbezik az ügyvédi kamarai választásokat az aradi kisebbségi ügyvédek

Izgalmas szavazás az aradi ügyvédi kamarában — A többségi lista győzelme — Erdekes nyilatkozatok a fellebbezés ügyében

A hetek óta nagy izgalommal várt aradi ügyvédi kamarai választások vasárnap lefolytak. Ezek a választások rendszerint az ügyvédség belső ügyeihez tartoztak és még soha sem történt meg, hogy egyes pártok közdelmének hullámai átsaptak volna más terebrumra. Ezúttal azonban így történt, az indulat urrá lett azokon, akiknek elsősorban figyelembe kellett volna venniük a jogerzés szabályait és ennek a körülménynek volt köszönhető az a néhány incidens, amely a választások alatt történt.

Általánosságban nyugodtabban folyt le a szavazás, mint ahogyan azt sokan, az előzetes propaganda nyomán várták. Délelőtt tíz órakor kezdtek meg a szavazást, előzetesen pedig megválasztották a szavazatszedő bizottságot. Miután a választmány legidősebb tagja: dr. Schütz Henrik nem jelent meg a választás kezdetekor, korelnökként dr. Pop Vasili ügyvédet hívták meg, míg a szavazatszedő bizottság tagjai lettek: dr. Crisan Aurel, Felea Miron, dr. Stoinescu Alexandru, Ciurba Leontin. A délelőtti órákban főként a kisebbségi ügyvédek szavaztak és a szavazás menetét nem zavarta meg semmisen. Az első konfliktus a déli záróra alatt történt, amikor a többségi lista egyik választmányi tag-jelöltje szóváltásba keveredett egy kisebbségi ügyvéddel, akinek a keletkezett tumultusban leszakították kabátja zsebet. Az illető többségi ügyvéd kijelentette, hogy hajlandó megtéríteni a kárt. Szenvedélyes jelenetekben azonban — a folyosón — nem volt hiány. Éles és hangos viták folytak le az egyes listák hívei között és sértő szavak is hangzottak el a viták folyamán. Déli egy órától délután három óráig tartott a szünet, majd háromkor ismét megkezdődött a szavazás, amely öt óráig tartott.

## A választás eredménye

A szavazás befejeztével a választási bizottság közölte, hogy a beérkezett kontesztációkat elutasítja. Ezeket tudvalevőleg a közvetlenül a választások előtt felvett 13 ügyvéd ügyében nyújtották be.

Nagy várakozás előzte meg a szavazatok összeszámolását mindkét részről. Az egyes szavazatokat dr. Crisan Aurel vette ki az urnából és amikor olyan szavazatra került a sor, amelynek megsemmisítését határozták el, a

mindvégig objektív nyugodtsággal viselkedő Crisan dr. felmutatta a szavazatot, hogy a teremben láthassák. A megsemmisítést azokra a szavazatokra mondták ki, amelyeket szabálytalanul adtak be: egyesek nem húzták át a nemkivánt listát, hanem mind a hármat adták be, törlés nélkül, mások a neveket nem húzták át, hanem aláhúzták, voltak olyanok, akik több választmányi tagra szavaztak, mint amennyire kellett volna. Este hét óra tájban fejeződött be a szavazatok összeszámolása és összesen 23 szavazatot semmisítettek meg. Megállapítást nyert, hogy 168 érvényes szavazatot adtak le, ami a következőképpen oszlott meg:

Moldovan Silvius dr. dékánjelölt 108 szavazat, Botiuc Alexa dr. dékánjelölt 47 szavazat. Az egyes választmányi tag-jelöltekre a következő szavazatok estek: dr. Grozda Aurel 108, dr. Lutai Cornel 107, dr. Miclosi Emil 107, dr. Ispravnic Sever 105, dr. Sirbu Gheorghe 105, Pausesti Nicolae 104, dr. Schannen Béla 62, dr. Issekutz István 62, dr. Juhász Géza 60, dr. Borneas Iuliu 53, dr. Cofliu Romul 46, dr. Laza Romul 37.

Összesen tehát 191 ügyvéd szavazott le és a többségi lista jelöltjei: dr. Moldovan Silvius, dr. Ispravnic Sever, dr. Grozda Aurel, dr. Lutai Cornel, dr. Miclosi Emil, Pausesti Nicolae és dr. Sirbu Gheorghe kerültek be az aradi ügyvédi kamara vezetőségébe.

A választások nyomán az aradi kisebbségi ügyvédek nagyrésze arra az álláspontra helyezkedett, hogy a július 14-iki választások eredményét megfellebbezik a bucaresti-i Ügyvéd Szövetség tegyelmi bíróságához, kérve annak megsemmisítését és új választás kiírását. A fellebbezési okokra nézve az egyik kisebbségi ügyvéd az alábbiakat jelentette ki:

— Az egyik fellebbezési ok, hogy tizenhárom ügyvédnek adták meg az utolsó napokban a szavazati jogot, a formalitások teljes mellőzésével.

A törvény ugyanis kategórikusan előírja, hogy a választói listákat minden év elején állítják össze. Választójogot csak az az ügyvéd nyerhet, aki legalább három évi gyakorlattal rendelkezik. A választói jogot nyert ügyvédek nevei kiügyesztendőek és a jog megadása ellen bármelyik ügyvéd 15 napon belül fellebbezést nyújthat be. Ezt teljesen elmulasztották, egyetlen

len ujonnan felvett ügyvéd nevét sem függesztették ki, ezzel pedig elvették a jogot arra nézve, hogy megfellebbezhető legyen a választójog megoldása. A törvénynek az a flagrns megsértése ok a fellebbezésre.

— A másik okot a szavazatszedő bizottság összeállításában látom. A szabályok szerint az ügyvédek nevét leírják egy-egy cédulára, azt összehajtogatják, majd amikor alaposan összeszámolják a cédulákat, négyet kivesszenek: ezek a szavazatszedő bizottság tagja.

A valóságban azonban ez nem történt így és ezzel magyarázható, hogy a bizottságban egyetlen kisebbségi ügyvéd sem került be. Így tehát a szavazatszedő bizottság összeállítása sem történt megfelelő módon. Egyike a legfontosabb indokoknak az, hogy az ujonnan felvett ügyvédek egyike, akinek még szavazójogosultsága is vitás volt — Ciurba Leontin ügyvédéről van szó — a szavazatszedő bizottságba került. Abba a bizottságba, amelynek döntenie kellett az új felvételek ellen beadott kontesztációk felett. Ez — enyhén szólva — legalább is összeférhetlenségi eset. Nagyjában ezen indokok alapján történik meg az ügyvédi kamarai választások megfellebbezése.

## A kamara álláspontja

Az ujonnan felvett ügyvédek ügyében az ügyvédi kamarában a következő információkat kaptuk:

— Tény, hogy a listákat 15 napra ki kell függeszteni és azok ellen fellebbezést lehet beadni. Az ujonnan felvett ügyvédek azonban nem kerültek a listába. A törvény kategórikusan előírja: minden ügyvéd, aki három évi gyakorlattal bír, szavazati joggal rendelkezik. A három év az ügyvédi eskü letételének napjától számít. Azok tehát, akik a lista kifüggesztésekor nem rendelkeztek szavazati joggal, később, egészen 1935. július 14-ig, tehát a választás napjáig elnyerhették azt. Anélkül, hogy a listára kerüljenek. Igazolnuk kellett a betöltött három évet és ennek alapján megkapták a szavazati jogot. A törvény sehohsem intézkedik abban az irányban, hogy ezeknek neveit is ki kell függeszteni tizenöt napra. A kamara tehát jogosan járt el, mondia az informátor, amikor a jelentkezett ügyvédeknek megadta a szavazati jogot.

Eddig a két nyilatkozat. Addig természetesen, amíg a vasárnapi választás jogerőre emelkedik vagy — fellebbezés esetén — a felsőbb fórumok nem döntenek annak érvényessége tárgyában, a régi vezetőség áll továbbra is a kamara élén, míg az új választmány csak a jogerőre emelkedés után ill össze.

## Izgalmas gyújtogatási eset Micalacán

Revolverrel támadta meg a gyújtogató a tűz eloltására sietőket

Vakmerő gyújtogatót kerített kézre az aradi rendőrség. Contras Flora micalacai lakos hosszú idő óta rossz viszonyban élt édesanyjával. Contras ugyanis azt követelte anyjától, hogy építessen számára egy házat, mert meg akar nőszülni. Az asszony azonban megtagadta a kérés teljesítését. Vasárnap Contras ittas állapotban érkezett anyjának Micalaca Str. Renasteri-1 62. szám alatti házába, ahol ismét civakodni kezdett. Amikor anyja újra megtagadta kérését, dühében felkapott egy petroeumlámpát és azt a ház szalmateféléjére dobta.

— Ha nekem nem adsz házat, ne legyen neked sem — kiáltotta — majd amikor a ház égni kezdett, revolvert rántott elő és lövöldözni kezdett, hogy megakadályozza a tüzoltást. Összesen hat lövést adott le. A ház teljesen leégett, Contrast pedig a rendőrség letartóztatja. Kihallgatása során részességevel védekezett.

**Ha velünk jön a FEKETE-TENGERRE, nem lesznek valuta, sem utlevél gondjai: 10 napos kirándulás**

csupán

**2.950.— leiért**

utazással, szállodával és teljes ellátással együtt. Tehát minden eddigi hasonló akciónál olcsóbb.

1. INDULÁS AUGUSZTUS 4-én.

2. Egy napi tartózkodás Orsovan és Ada-Kaleli szigetén.

3. Augusztus 5-én Bucuresti megtekintése éjjel.

4. Augusztus 6-án érkezés Constantába, majd 6 napl tartózkodás a Fekete-tenger gyönyörű fűrdőhelyein.

5. Visszatéréskor másfél napi bucaresti-i tartózkodás.

JELENTKEZÉSEKET ELFOGAD AZ ARADI KÖZLÖNY UTAZÁSI IRODÁJA  
JULIUS 28-IG BEZÁRÓLAG.

Utazás kényelmes, bőrüléses vagonokban.

**Dumping!** Kitűnő juhturó: sajt: szalámi: **TURCU cégnél**  
 1/4 kgr. Lei 9, 8, 18 Plata Avram Iancu 16.

# Aradon temették el a moreni-i katasztrófa két áldozatát

**Vasárnap délután érkezett meg Aradra Dr. György Emilné és kisleányának holttestét szállító autóbusz — Szívszélhűdés érte György Emil dr. édesapját, amikor értesült a szerencsétlenségről — A tragédia részvevője elmondja a szörnyű dráma lefolyását**

A moreni-i kettős tragédia gyászba borította Arad és Oradea uri társadalmát, mert a tragédia áldozata dr. György Emilné Haász Böske Arad egykor ünnepezt szépsége, egyike volt a legnépszerűbb uriaszonyoknak. Aradról Oradeana származott el ezelőtt nyolc évvel, de azóta is minden két hónapban visszajött Aradon lakó szülei látogatására. Kisleánykáját, a 3 éves Pannit is jól ismerték Aradon, Ezt a két fiatal, boldog életet semmisítette meg az a megdöbbentő szerencsétlenség, melyről már hírt adtunk vasárnapi számunkban.

## A tragédia

A szerencsétlenség szemtanuja és részvevője Haász Zoltán zokogástól megtört hangon, fájdalmában szinte fuldokolva számolt be nekünk a szerencsétlenség részleteiről:

— Szombat reggel hét órakor indultunk el az iparvasut állomására, hogy a moreni-i hegyek legmagasabb részén levő erdőbe ránduljunk ki. Feleségem és nővérem jöttek velem. Nővérem, mintha valami előérzet sugallta volna, nem birt elszakadni a gyermekétől, háromszor is visszament, hogy a kis Pannit ölébe kapva össze-vissza csókolta. Az iparvasut azonban késett, Nővérem ekkor kijelentette, hogy visszamegy a gyermekért. „Milyen boldog lesz Panni fent az erdőben a virágok között” — mondta a feleségemnek s felhasználva az alkalmat, mikor én pár percre eltávoztam a társaságtól, minden tiltakozásom ellenére, visszament a gyermekért és a nevelőnőért. Mire visszajöttem, látom, hogy nővérem az országúton szaladva, karjaiban hozza a gyermeket.

— Elindultunk. Csodás szép nyári reggel volt. A nővérem szokatlanul jókedvűnek látszott. Már elindulásunk előtt is, valami derű ragyogta be az arcát.

„Lásd Pannika — mondta elindulás után néhány perccel —, arra a magas hegyre fogunk felmenni.”

— Ugy látszik azonban, hogy a gyermek ösztöne megérezte a halálos veszélyt, mert megkérdezte az édesanyját. „Muti — vissza fogunk mi onnan jönni?” „Persze, hogy vissza jövünk Pannika — mondta az édesanyja —, estére már otthon fogunk játszani.”

— A kis iparvasut, melyet gőzmozdony folt fel a hegyre, ezalatt vitte a jókedvű társaságot a hegy legmagasabb részén fekvő erdő s a szörnyű halál felé.

— Fél tizenegy órákor a gyönyörű kilátásban gyönyörködtek a kirándulók. Az iparvasuti ke-zelője, aki évtizedek óta naponta többször baj nélkül vezette a gondjaira bizott kisvasutat,

nem vette észre, hogy az iparvasut sinjein egy, a hegyről alágurult kő fekszik. Ez a kő volt a tragédia okozója, mert ahogy a vonat kerekei gurultak a sinen, a kő egy másodpercnyi idő alatt kizökkentette a vonat kerekeit.

— Egy sikoltás sem hallatszott. A dráma néhány másodperc leforgása alatt villám-

## Pasics-muzeum Bucarestiben

Bucarestből jelentik: A jugoszláv követség kérelmére ki fogják sajtítani a Str. Calarasi 113. számú házat, amelyben annak idején Pasics volt jugoszláv miniszterelnök lakott. A házat a jugoszláv állam veszi át és emlékmúzeumot rendeznek be.

gyorsasággal pergett le. A vonatban ülőket a kisiklott teherkocsi lendülete kihajította a töltes mellé, míg dr. György Emilné az életössz-ton s a félelem hatása alatt egyik kezével görcsösen belekapaszkodott a kocsi oldalába, míg másik kezével kétségbeesetten szorította magához a gyermeket.

## A kisiklott több mázsás kocsi azonban felborult s az oldal-falakba görcsösen kapaszkodó asszonyra és gyermekére zuhant.

Dr. György Emilné arccal a földre bukott s a keblére szorított gyermek a rettenetes nyomás alatt nem tudott lélegzethez jutni s az anyja karjaiban fulladt meg. A lezuhant kocsi összetört a szerencsétlen, alig huszonnét éves fiatal asszony gerincét és összezúzta a szívé.

— Mikor a társaság többi tagjai az esés kábultságából magukhoz tértek, szörnyű látvány tárult a szemük elé. Dr. György Emilné földre borult arccal, holtan feküdt a vasuti kocsi alatt.

## Aradra hozták az anya és gyermeke holttestét

Vasárnap délután fél 5 órakor érkezett meg a holttesteket hozó autóbusz Aradra. A koporsókat egyenesen az izraelita temető halottasházába szállították, ahol a rokonok s a család hozzátartozói már várták. A szülők s az időközben megérkezett-férj csillapíthatatlan fájdalommal a kétségbeesés legvégső határán zárándokoltak ki a temetőbe, hogy viszont lássák a szerencsétlen áldozatokat.

A férj fájdalmának betetőzéséül érkezett meg Oradeáról a távirat — mely közölte, hogy

**édesapja, aki hosszabb idő óta gyöngékedett, a dráma hatása alatt szívszélhűdést kapott és meghalt.**

Tehát gyermekét, feleségét és édesapját egyszerre vesztette el Dr. György Emil, aki felesége és gyermeke temetéséről azonnal édesapja temetésére utazik. Vasárnap délelőtt a halottasházhoz tömegesen érkeztek az elhunyt oradeai jóbarátai, akik a lapokból vettek tudomást a rettenetes tragédiáról. A halottasháznál megrendítő jelenetek játszódtak le. Az áldozat édesanyja kezét tördelte a fájdalom paroxizmusában vándolta a sorsot, mely ilyen kegyetlennül egyszerre fosztotta meg azoktól, akiket a világon legjobban szeretett.

Haász Albert, az apa, emberfeletti erővel tartia magát. Aggódik felesége életéért, akit teljesen összetört a tragédia. Nyugalmat erőltet magára, hogy egy kis erőt öntsön a feleségébe és csak akkor adja át magát a fájdalomnak, amikor nem látja a felesége.

## A temetés

Hétfőn délután fél háromkor valóságos kocsis- és autótábor szorogott a zsidótemető előtt. Az áldozat rokonain és barátain kívül eljöttek mindazok, akik ismerték Haász Böske-t s akiket mélyen megrendített a véres tragédia. Aradváros társadalmának részvétét impozáns módon dokumentálta az a mintegy kétezer főnyi tömeg, mely könnyes szemmel állotta körül a sirt. A temetésen megjelentek az aradi ügyvédek, akik megindultan fejezték ki részvétüket dr. György Emil ügyvéd kollégájuknak.

Dr. Vágvölgyi Lajos főrabbi megindító hangú, emelkedett szépségű szónoklatával búcsúztatta a halottat. Megemlékezett annak kiváló erényeiről, fenséges, tiszta életéről és

Elmondja továbbá, hogy a segélykiáltásokra az erdómunkások tömegei jöttek elő, akik megpróbálták a kocsi alól kihuzni az áldozatokat. A husz mázsás kocsi felemelése azonban szerszámok nélkül lehetetlen volt s így percek múltak el addig, míg az áldozatokat ki lehetett huzni a kocsi alól. Dr. György Emilné összetört teste alatt feküdt a három éves gyermek teljesen sérületlenül, holtan. Haász Zoltán nem vesztette el eszméletét, bár a derekára zuhanó kocsi súlyos csonttörést és egyéb sérüléseket okozott. A nevelőnő, aki kisebb sérüléseket szenvedett az arcán és testén, elmondja a tragédia további részleteit:

— Haász Zoltán, aki maga is megsérült, a rettenetes pillanatokban — mondja a nevelőnő — a rémület hatása alatt sem vesztette el lélekjelenlétét és azonnal intézkedett, hogy az áldozatok holttestét plaidekbe burkolva, szállítsák Morenibe. Értesítette ezenkívül feleségének Timisoaran lakó szüleit a szerencsétlenségről. Az anya és a gyermek holttestét Moreniben kettős fakoporsóba tették, míg a súlyosan sebesült és mozdulni sem tudó fiatal asszonyt fekvőágyval együtt autóbuszon szállították be az egyik brasovi szanatóriumba. Haász Zoltán ezután a leszögezett koporsóval elindult hazafelé, hogy életének legborzalmasabb kötelességét teljesítse. *Kimondhatatlan fizikai és lelki fájdalomtól marcangoltan hozta imádásig szeretett nővérét és kis unokahugát, a jekete lepellel leborított koporsóban haza a szülőkhöz, akik néhány nap előtt váltak el az életvidám egészséges fiatal asszonytól és kis unokájától.*

arról a nagy szeretetről, mellyel hozzátartozóit körülvette. Az életünk egy vékony és könnyen szakadó fonálon függ — mondotta a főrabbi, — s nem tudhatjuk, melyik percben szakad meg. Senki sem tudhatja, mikor ölel meg utoljára egy szeretett lényt, mikor néz utoljára egy néki drága arcba. A halál a lét minden pillanatában elérhet bennünket. Ez a kettős koporsó tanítson alázatosságra, jóságra és megértésre mindenkit, aki felismeri a végzet könnyen sújtó kezét. Azok, akik ilyen hirtelen és tragikus halállal mulnak ki, szentek a mi vallásunk szerint. Ezért nem búcsúztatjuk őket, mert az emléküik ugyanis élni fog velünk.

Ezután Weisz Sándor főkantór és a templomi énekkórus énekszámai búcsúztatták el a halottat. Az egyházi szertartás elvégzése után a család férfitagjai vállukra vették a koporsót és úgy vitték a temető másik oldalán megásott sirig. Dörögve hullottak a rögök a koporsó tetéjén. Az édesanya a fájdalomtól elájult. A család nőtagjai karjukon vitték ki a tömegből a friss levegőre, ahol magához tért.

Dr. György Emil és a család férfi tagjai elmondottak egy halotti imát az Oradeán elhunyt Grünberger Sámuelért. Aztán szívszagató zokogással búcsúztak el a frissen hantolt sir alatt nyugvó halottaktól.

**CORSO CENTRAL**

5 7/8 órákor Este 9 1/4 órákor  
**Premier!** Premier

**PIOUE DAME (Szivkirálynő)**

Nagyhatású, megrapó életkép — Főszereplői

**Barbara Stanwyck**  
**Joel Mc Crea**  
**Pat O'Brien**

---

**SELECT** 5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor  
**Premier!**

**Modern Hamupipőke**

Revus filmoperett — Főszerepekben

**Marien Davies**  
és Amerika legkedveltebb rádióénekes  
**Bing Crosby**

# H I R E K

## Pilotaiskola lesz Aradon

Az aradi repülőtér parancsnoka lesz az új iskola vezetője.

Arad a közeli jövőben egy újabb, jelentős intézménnyel gyarapodik. Gruiá Ioan, az aradi repülőtér parancsnoka, a légügyi minisztériumtól engedélyt kapott pilóta-iskola létesítésére. Az országban eddig öt ilyen iskola működik, amelynek végzett növendékei a légi haderőhöz kapnak beosztást. Abban az esetben, ha katonai kötelezettségüknek már eleget tettek, akkor régi fegyvernemüktől átminősítik a légi haderőhöz. Az iskola által kibocsátott diploma módját ad az új pilótának arra, hogy a polgári, illetve kereskedelmi repülésnél elhelyezkedjenek.

A jelentkezőknek közölniök kell korukat, iskolai végzettségüket, foglalkozásukat, katonai helyzetüket, lakcímüket és mellékeltiök kell egy válaszlevelezőlapot, amelyen az iskola közli velük, hogy felvették-e őket, vagy sem. A tandíjat egyelőre még nem állapították meg és az a résztvevők számától függ.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Mérsékelt légáramlás, változó felhőzet, helyenkint zivatar, esetleg záporosó. A hőmérséklet kissé emelkedik.

— **ZÜRICH ZARLAT:** Páris 20.20 és egynegyed, London 15.12 és egynegyed, Newyork 305 és egynegyed, Milánó 25.20, Amszterdam 207.95, Berlin 123.10, Prága 12.76, Varsó 57.77 és fél.

— **Mária özvegy anyakirályné Sinaiában.** Ma délelőtt negyed 12 órakor megérkezett Sinaiába Mária özvegy anyakirályné, aki Balic földművelési tartózkodott hosszabb ideig. Az állomás peronján Mihai nagyvajda, továbbá Procopiuné udvarhölgy, Svidenec és Grigorescu adjutánsok és még néhány udvari méltóság várták. Az anyakirályné megkezdte nyaralását a simai Peles-kastélyban.

— **Titulescu szabadságon.** Bucurestiből jelentik: Titulescu ma este elhagyja az országot és Cap Martinbe megy, ahol szabadságát tölti.

— **Pál jugoszláv régensherceg átutazott Aradon.** Karagyorgyevics Pál jugoszláv régensherceg Sinaiából jövet, tegnap délután átutazott Aradon. A régens vonata délután 3 óra 56 perckor futott be az aradi állomásra s rövid 10 perces veszteglés után 4 óra 6 perckor folytatta útját Timisoara felé. A fogadtatáson az aradi rendőrség nagy készültséggel volt jelen. Pál régensherceg és kísérete hétfőn reggel Bledbe érkezett. A régensherceg a Szent Száva-rend nagykeresztjét adományozta Titeanu belügyi alminiszternek, aki melléje volt beosztva és Jimboliaig kísérte a különvonatot.

— **Belügynek tekinti a kisantant a görög restaurációs törekvésekkel.** Belgrádból jelentik: A Jugoszláviában tartózkodó Kondilys görög miniszterelnökhelyettesével mai tárgyalásai során közölték, hogy a királyság visszaállítását úgy Jugoszlávia, mint a kisantant Görögország belügyének tekinti. A Bledbe érkezett görög államférfit Pál régensherceg kihallgatás után ebéden látta vendégül.

— **Nemzetközi vásár lesz 1938-ban Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Donescu polgármester az 1938-ban Bucurestiben megrendezendő nemzetközi vásár tervén dolgozik. A nemzetközi vásárra Európa összes államai hivatalosak lesznek.

— **Szeptember 10-én választ Lengyelország.** Varsóból jelentik: A lengyel köztársaság elnöke ma adta ki a rendeletét a parlamenti választások idejéről. E szerint a képviselői választásokat szeptember 10-én tartják, míg a szenátusi választásokat szeptember 15-én lesznek.

— **Nézeteltérés Bratianu Gheorghe és Averescu között.** Bucurestiből jelentik: Bratianu Gheorghe tegnap Turnu Severinben tartózkodott, ahol az alkotmányfront tartott gyűlést. Érdekes, hogy a gyűlésen Averescu marsall társelnök nem vett részt. Politikai körökben a marsall távolléte nagy feltűnést keltezt és azt hiszik, hogy a párt két vezére között nézeteltérés támadt.

— **Leleplezett kommunista szervezet.** Bucurestiből jelentik: A sziguranca ma folytatta a vizsgálatot a felfedezett kommunista szervezet ügyében. A szervezetnek — mint ismeretes — többségben nők voltak a tagjai. A vizsgálatot Chisinauba is kiterjesztették.

# Kategóriákba osztja a kisebbségeket az egyesült Goga-Cuza párt

Megtörtént a két jobboldali párt fuziója

Iasiból jelentik: Nagy fennpezettséggel történt meg vasárnap a fuzió Goga Octavian és Cuza professor pártja között. A kora reggeli órákban megérkeztek Bucurestiből a cuzisták. Goga Octavian megérkezése után nyomban Cuza lakására hajtatott, ahol az új nemzeti keresztény pártnak már valamennyi korifeusa várakozott rá. Ezután úgy Goga, mint Cuza ismertették a fuzió szükségességét és aláírták az egyesülést tartalmazó okiratot. A fuzió feltételei értelmében a nemzeti keresztény párt díszelnöke Cuza professor, ügyvezető elnöke Goga Octavian lett. A párt programja értelmében szükséges az alkotmány olyanértelmű módosítása, hogy annak nemzeti jellege jobban kidomborodjék. Az új párt ezenkívül a tisztviselők és szenátorok számának lezá-

lítását és az ország adminisztratív szerveinek nemzeti jellegű megváltoztatását követeli.

Kisebbségi vonatkozásban a keresztény nemzeti párt különbséget tesz elsősorban azok között a kisebbségek között, akik legutóbb kapcsolódtak be az államtestbe és azok között, akik már régebben is itt laktak. De más megkülönböztetést is tesz a kisebbségek között: Külön kategóriába sorolja azokat a kisebbségeket, amelyek az ország határain túl államszervezetben élnek. Egész külön kategóriát alkotnak a zsidók, akikkel szemben az új párt meg akarja védeni a román elem érdekeit. *Revizió alá akarja venni az összes békekötés utáni állampolgárságokat, egészségügyi, közlekedési és közoktatási tekintetben is újításokat tervez.*

## Titulescu külügyminiszter

Interveniál az angol hitelezők kifizetése érdekében

Londonból jelentik: Granville Gibson képviselő az alsóházban kérdést intézett a kereskedelemügyi miniszterhez, hogy mikor kezdik meg a romániai angol hitelezők kifizetését. Ez ugyanis a februárban kötött angol-román kereskedelmi egyezmény értelmében rövidesen esedékessé válik. Colville kereskedelemügyi államtitkár válaszában kifejtette, hogy a rövidesen Angliába érkező román kereskedelmi küldöttséggel fogják megbeszélni a kifizetés módjait. Egyébként a Yorkshire Post szerint Titulescut legutóbbi londoni látogatása alkalmával felkérték arra, hogy a kormánytól interveniáljon az angol hitelezők érdekében.

## A Muresba fulladt egy aradi diák

A Mures az elmúlt vasárnap ismét halálos áldozatot követelt. Pfeifer István 19 éves fiatalember, Pfeifer József Calea Aurel Vlaicu 14. szám alatti mészárosmester diákja a Hármaszögtnél fürdött több barátja társaságában. Véletlenül örvénybe került, elvesztette lélekjelenlétét és a szerencsétlen diák a hullámokban lelta halálát.

Még egy szerencsétlenséget jelentettek az elmúlt vasárnapról. Eszerint egy 12 éves kisfiu is áldozata lett a szabadban való fürdésnek. A gyermek személynázóságát azonban még nem sikerült megállapítani. A rendőrségi vizsgálat mindkét halálos fürdés ügyében megindult.

— **Husznapi elzárásra ítélte a hadbírószék egy timisoarai újságíró.** Timisoaráról jelentik: Néhány héttel ezelőtt Ghitulescu Sever, az „Universul” banati szerkesztője tetteg inzulálta Botez Demeter dr. ügyvédet. Az ügyet ma tárgyalta a hadbírószék, amely Ghitulescut husznapi elzárásra ítélte és elrendelte a lapszerkesztő azonnali letartóztatását.

— **A „Pesti Futár” legújabb száma szenzációs leleplezést közöl a mozitörzst vezéről.** Gerő Istvánról. Remek riportok, színes és érdekes cikkek tartikják még Nadas Sándor hamisítatlan és népszerű hetilapját. Kapható mindenütt. Ára 10 lei. Megjelenik kétszer havonként: 1-én és 15-én. Kiadóhivatal: Budapest, V., Báthory-u. 23

— **Ha fáj a feje és szédül, ha teltséget, bélizgalmat, gyomorégést, vértódulást, szorongást vagy szívdobogást érez, igyék minél előbb valódi „Ferenc József” keserűvizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epe kiválasztást fokozza, az anyagcserét megélieníti és a vérkeringést felrészíti.** Gyomor- és bélbajok szakorvosai igazolják, hogy a **Ferenc József viz** remek természetalkotta hashajtó mely méltán megérdemli a legmelegebb ajánlást.

— **A sztárok számának lehet nevezni a „Szinházi Élet” most megjelent legújabb számát.** Szenzációsan illusztrált riportok szólnak az új számban Rökk Marikáról és a szintizta igazságról. Regényiolytatás, rádiómelléklet, kotta- és kézimunkamelléklet egészíti ki a „Szinházi Élet” új számát. Ára 20 lei.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

VOJTEK: Bulevardul Regina Maria.

DANCIU: Piata Mihai Viteazul.

BERNÁT: Lángá Gará (vasútállomásnál)

BERGER: Calea Saguna.

— **Svájc nagymennyiségű búzát vásárolt az országban.** Bucurestiből jelentik: Svájc tegnap nagymennyiségű román búzát vásárolt 9.75 frank árfolyamon. A vásárlás célja, hogy a svájci hitelezők hozzájuthassanak követeléseikhez.

— **Az aradi törvényszék szüneti tanácsa.** A mai nappal megkezdődött az aradi törvényszéken a kéthónapos nyári szünet. Julius 15-től szeptember 15-ig mindössze egy szüneti tanács működik. Ennek tagjai Orezeanu törvényszéki főelnök, Ludosanu, az árvaszék elnöke és lanca törvényszéki bíró. A szüneti tanács csakis sürgős ügyeket tárgyal le, főképpen olyan eseteket, amikor a vádlott vizsgálati fogságban várja a főtárgyalást.

## STEINER IZ. Leányinternátus

Arad, Iosif Vulcan 4.

Beiratás ugy a nyilv. isk. tanulóknak, javítóknak bel- és külföldi magántanulóknak megkezdődött. Prospektussal szolgál: Az igazgatóság. 3699

— **A kínai árvíz borzalmas pusztításal.** Nankingból jelentik: A kínai árvizekről egyre riasztóbb hírek érkeznek. A Sárga folyó és a Jangceking áradása sokezer mérföld termőföldet borított el. A beérkezett jelentésekből megállapították, hogy a Hupi tartományban több mint 60.000 ember pusztult a vízbe. A Li folyó mentén 200 gátszakadás történt. Innen 2000 halottat jelentenek. Itt 10 ezer katona és a munkások ezrei dolgoznak a gátszakadásokon. Éhínség fenyeget az egész országban. A falvak és városok egész sora pusztult el.

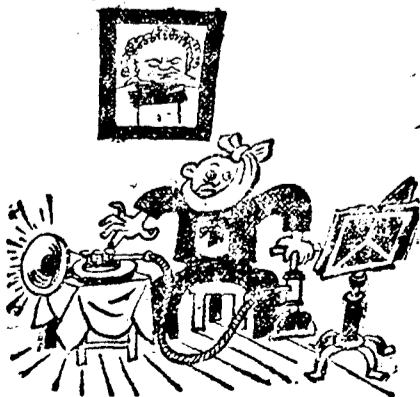
— **Vérszegény, sápadt, étvágytalan, legyengült és gyakori fejfájásban szenvedőknek** megváltás a Földes-féle Ferrol Vastáplíkor, mely a legjobban bevált étvágygerjesztő, vérképző és hizlaló szer. Egy üveg ára 100 lei Földes gyógyszerár Arad. 1782

— **A hétfői sorshuzás eredményei.** Bucurestiből jelentik: A tegnapi sorshuzáson 1 millió leit nyert a 6036, 500 ezer leit a 36585, 20 ezer leit a 34521, 7290, 13349, 10 ezer leit a 19549, 56630 számú sorsjegy. A melléksorsjegyek közül 1 millió leit a 251320, 250 ezer leit a 214063, 100 ezer leit a 266758, 204466, 50 ezer leit a 157017, 252090, 216679 számú sorsjegy. A számok helyességéért felelősséget nem vállalunk.

— **Az aradi Cserkész-csohors felkéri az összes cserkészeket és vezetőket,** hogy szerdán este 8 órára jelenjenek meg a Moise Nicoara-liceum előtt. Cotorta.

— **Dr. GRÜNVALD MÁRTON** orvos rendel bőr-, urológia- és kozmetikai betegeknek: Arad, Strada Alexandri 11. 3740

## Lelkiismeretesség



A fogfájós trombitás gyakorol...

## Paszziánszozott börtönében Gerlőczy Zsigmond dr. budapesti egyetemi tanár letartóztatott felesége

**Budapestről jelentik:** Vasárnap délelőtt 11 óra után előzékeny detektív nyitotta ki Benárd rendőrőtanácsos előszobájának ajtaját és befelé tessélt egy mosolygós arcú, idősebb hölgyet:

— *Parancsoljon, méltóságos asszony.*

A folyosón átsiető tisztviselők alig ismertek rá Gerlőczy Zsigmond egyetemi professzor feleségére, aki szombaton reggel még halálsápadtan, ijedt arccal lépett ki a taxiból a főkapitányság kapuja előtt és támolygott fel a lépcsőn, két detektív kalauzolása mellett. Az előkelő uriasszony

*az éjszakát őrizetes cellában töltötte.*

de szemmel láthatólag nyugodt álomban, mert vasárnap délelőtt már visszatért a szin az arcába, mosolygott és a folyosón várakozó hozzátartozói felé barátságosan integetve, így szólt:

— *Küldjétek be kártyát, paszian szozni akarok... mert szörnyen unatkozom...*

A főtanácsos az előzetes letartóztatásról szóló végzést hirdette ki Gerlőczynek előtt, aki feltűnő nyugalommal hallgatta a hivatalos intézkedést, amely továbbra is megfosztja szabadságától. Az előszobában megjelent ezalatt védője, Halász Lajos ügyvéd, aki négy perc múlva bement Benárd főtanácsoshoz és kérte, hogy

*a professzorné elmeállapotát vizsgálják meg.*

Benárd elutasította a kérelmet, mert annak teljesítésére csak a vizsgálóbíró jogosult. A főka-

tányság két detektívcsoportja foglalkozott egyébként egész vasárnap Gerlőczyne beugrató ügynekeinek összefogdosásával és déli 1 óráig süterült is közülük négyet bevinni a főkapitányságra, ahol azonnal megkezdtek kihallgatásukat. Gerlőczyne mintegy 75.000 pengőt szedett össze negyven kismembertől, akiket — mint megirtuk — házmeesterként alkalmazott kaució ellenében.

Bakody Aurél magántanáor orvosi véleménye alapján a család már régebben gondnokság alá helyezési eljárást indított. Ennek ellenére sem történt olyan intézkedés, amellyel megakadályozható lett volna, hogy még a legutóbbi napokban is felvegyen óvadékos házfelügyelőket... Olyan időben, amikor

*már több büntető feljelentés volt ellene.*

Az elmúlt héten is majd minden nap megjelent az egyik napilapban az apróhirdetés: Gerlőczyne egyik ügymőke óvadékos házmeestereket keresett!

A család a mai napon tárgyalt ugyan a feljelentők egyik képviselőjével, akiktől a feljelentés visszavonását kérték, azonban kötelezettséget a kártalanításra nem voltak hajlandók vállalni. A károsultak között nagy az elkeseredés, mert ezek a szegény kisemberek az előkelő névben bízva adták át pénzüket.

A letartóztatott uriasszony férje, Gerlőczy Zsigmond professzor súlyos betegen fekszik a balatonfüredi szanatóriumában és semmit sem sejt felesége sorsáról.

— **Öt halottja van a magyarországi bányakatasztrófnának.** Budapestről jelentik: A Magyar Általános Köszémbánya tatabányai telepén történt katasztrófnának 5 halálos áldozata van. Az egyik bányász, aki mentés közben megsebesült, meghalt a kórházban. A halottak között szerepel Grosz István bányamérnök, a bányavezető fia, aki három vajúrral együtt leszállt a tárnába és megkezdte a munkát, hogy elzárják a levegőtől az egyik épen maradt tárnát. Amikor hozzáfogtak a munkához, beszakadt alattuk a föld és mind a négyen a mélységbe zuhantak. Mire kihúzták őket, egyikben sem volt élet. A bányatűz még napokig is eltarthat. A lokalizálási kísérletek csak felülről folynak. A kórházban 12 sebesült fekszik, akik a mérges gázoktól elveszítették eszméletüket a mélységben. A kár az eddigi becslés szerint meghaladja az 1 millió pengőt.

— **Mástél évi börtönrre ítélték Camilla Horn, a világhírű filmsztárt.** Berlinből jelentik: Camilla Horn ismert filmszínésznőt, akit valutasibólás miatt nemrég letartóztattak, a gyorsított esküdtbíróóság másfél évre ítélte. Allais Julian francia dominikánus barát pedig devizacsempészés miatt két évi fegyházbüntést kapott.

— **Emésztési nehézségek, gyomorfájás, gyomorégés, csalánkiütés, rosszullet, fejfájás, idegizgalom, álmatlanság esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz megszünteti az emésztési zavarokat, fertőtleníti a gyomrot és a beleket, a vérkeringést helyes útra tereli és felrisszítja a szellemet.**

— **A 8-ik Állami Osztályosorsjáték 1-ső osztályozásának nyerevényei: Osztályosorsjáték:** Lei 1.000.000 No. 6036. Lei 500.000 No. 31849. Lei 200.000 No. 50048. Lei 100.000 No. 19599, 56630. Lei 50.000 No. 36585, 20712, 20783, 65736. 1555 leit nyertek mindazon számok, melyek 18, 84 és 83-al végződnek. **Mellékosorsjáték:** Lei 1.000.000 No. 251320. Lei 250.000 No. 214063. Lei 100.000 No. 204476, 266758. Lei 50.000 No. 157017, 216679, 252090. 444 leit nyertek mindazon számok, melyek 216, 099, 024, 317, 397, 510, 787, 117, 823 és 969-el végződnek.

— **Kirándulás Caspalara.** A SCA szerdán reggel kirándulást rendez. Felvilágosítást ad Sándor és Társa sorsjegyiroda.

— **Dr. György Emilné ravatalára szánt koszorumegváltás címen az alanti adományok folytak be a Szeretetház javára.** Schwartz József és neje 100, dr. Bartha Imre és neje 100, dr. Printz Emma 50, Fuchs Izidorné 100, Jakobovics Zoltánné 50, Grüner Jakob és neje 200, Fridmann Sámuel 200, Gróf Ferenc 100, Koch Dániel 200, Popper Istvánné 50, Grünfeld Hermánné 200, Halász Ágnes 50, Lusztig Jenőné 50, Klein László 100, Ungár Jenő 60, Ländler Andor és családja 100, özv. Fischer Adolfné 50, Fischer Zoltán 50, Fischer Sándor 50 lei. **Fiúarvaház javára:** Spilmann Mihály és neje 50, Weisl Jenő és neje 50 lei.

## Aradra repült a lochnessi szörny

Skócia csendes tavában minden nyáron feltűnik a csodálatos szörnyeteg, az őskori csodasárkány, amely ezrével csábítja oda a kíváncsiakat. Néhány héttel ezelőtt ismét felbukkant az állat, de azóta újabb hír nem érkezett róla. Vasárnap délelőtt azután Arad uccáin bukkant fel a lochnessi csodaállat. Ezer meg ezer ember látta, tehát nem lehet nyári kacsaról szó. Hét méter hosszú zöld teste van, hátán pikkelyes taraj, feje két méternyire emelkedik a föld fölé, fogai óriásiak, nyelve hosszú és vörös. Nagy meglepetést keltett azonban, hogy a lochnessi szörny román és magyar felirású táblát viselt a hasán: **Ujságírónap július 28.** Kiderült, hogy az ujságírók népünnepélye még a skóciai állat érdeklődését is felkeltette, a szörny kiszállt a tóból és Aradra repült, hogy megjelenhessen a Mesevárosban. Faludi Károly színész és ezermester ügyes keze bábszínházat varázsolt a szörny hátára, amely ilyenformán nem ijesztgetni, hanem szórakoztatni fogja Arad gyermekeit. Az ujságírók népünnepélyén természetesen nemcsak a kicsinyek, hanem a felnőttek szórakoztatásáról is gondoskodnak. A hatalmas műsor egyre bővül és a lochnessi szörnyből méltó csodás élvezetekkel kecsegtet.



*Ha a legyekamegmérgezéssel fenyegetik élelmiszerünket,*

**Ne bizza rá egészségének, védelmét valamely gyengébb minőségű készítményre.**

A közepes minőségű rovarirtók nem pusztítják el a legyeket, csak néhány pillanatra kábítják el őket. Így azután ismét felelednek és tovább terjesztik csiréiket és a betegségeket élelmiszereinken és ruháinkon.

Ha, biztosan és tökéletesen ki akarja pusztítani a legyeket, használjon FLIT-et!

FLIT: biztosan, tökéletesen és örökre kipusztítja a rovarokat!

Nem hagy foitot.

Kérje mindig a fékele szalaggal ellátott, katona védjegyes, sárga pléhdobozt!



**Szorjon szét FLIT PÓR**

A FLIT rovarirtópor tökéletesen kipusztítja az összes rovarokat, mint a szabogarakat, puloskákat, tetűket, bolhákat stb. a kutyák bolháit is tökéletesen kiirtja.

— **Megjelent a „Korunk” nyári száma.** Az utódállamok legismertebb és legértékesebb társadalomtudományi és irodalmi szemléje, a „Korunk” az idén is — mint minden évben — júliusi és augusztusi számaikat összevontan jelentette meg. Mutatványszámot érdeklődőknek ingyen küld a kiadóhivatal: Cluj, Str. General Dragalina 31.

— **Az „Uj Idők” harmincezer pengős rejtvénymegfejtési pályázatának nyertesét közli mai számában.** Százán részeseültek értékes díjakban, amelyek között balatoni villatelek is szerepel. A kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrassy-ut 16., bárkinek szívesen küld mutatványszámot. Előfizetési ára negyedévre 200 lei.

## Nem szabad elfogultnak lennünk a reklámközleményekkel szemben

Tartozom ezzel a megállapítással, mert annak köszönhetem gyógyulásomat, hogy egy gyenge pillanatomban feladtam évtizedes elvemmet és újságban megjelent reklámközlemény alapján rendeltem gyógyszerert, írja Dr. B. L. Cluj középiskolai tanár. 19 évig szenvedtem gyomor és epe bajban, később gyomorfekélyt és gyomorsülyedést állapítottak meg nálam. Sok pénzt áldoztam kezelésemre, bejártam számos bel- és külföldi fürdőt, azonban a javulás mindig csak rövid ideig tartott. Többször olvastam a lapokban valami új amerikai csodagyógynövényről, de évtizedes elvem az volt, hogy intelligens ember, nem ilhet fel reklámközleménynek. Azonban egy jóbarátom — dacára annak, én lebeszéltem — megrendelte a „Gastro-D” gyógyszert és rövid idő alatt hallatlan javulás állott be nála. Szégyeltem magam, hogy fel kell adnom elveimet, azonban a gyógyulás vágya mindennél erősebb volt bennem, és egyáltalán nem bántam meg, hogy én is megrendeltem a romániai vezérképviselőtől Császár gyógyszertert, Bucuresti, Calea Victoriei 124-130.— Lei utánvétellel a Gastro D-t, mert most már biztosan érzem, hogy nemcsak átmeneti a javulás, hanem a végleges gyógyulás útján vagyok.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Mozgalmat kezdeményez az Aradi Kereskedelmi Testület Arad gazdasági ujjaélesztéséért

**Az elköltöző Astra helyébe új, nagy iparvállalatot kell Aradon alapítani — A régi záróra mellett foglalt állást a Kereskedelmi Testület választmányja**

Az Aradi Kereskedelmi Testület vasárnap délelőtt népes választmányi ülése híven ennek a nagy multu egyesületnek hagyományaihoz, messze tülemelkedett a napirendjére kitűzött szakmai ügyeken és megindított egy mozgalmat, amely hivatva lesz Arad város sorvadó életének felfrissítését és felerősítését szolgálja.

Domán Sándor elnöke alatt együtt ültek Arad legtekintélyesebb kereskedői és az elnök előterjesztése alapján

**mélyreható megbeszélés folyt arra vonatkozólag, hogy az Astra-gvár ténnyé vált elköltözése után hogyan lenne pótolható a munkaalkalmaknak az a nagy tömege**

és az a tekintélyes létszámú munkás lakosság és legvégül az az igen jelentékeny pénzforgalom, amit ezek a munkások keresetük által a város iparának, kereskedelmének és kulturális életének is jelentenek.

Domán Sándor előterjesztésében rámutatott Arad város rendszeres eljelentéktelenedésének a veszedelmére, amely most egyszerre falusi mélységbe rántaná le egész életünket, ha a távozó Astra helyébe és annak a helyén megfelelő iparvállalatok létesüléséről a legsürgősebben nem történik gondoskodás. Ennyi nehézség között haladéktalanul kell munkához látni és elsősorban Arad városának kell minden igyekezettel és minden kedvezmény biztosításával keresnie és támogatnia vállalatoknak az életrekelését. A Kereskedelmi Testület a maga minden irányban fennálló teljes kötetlensége és tisztán gazdasági irányzata mellett közmegegyezés szerint a legalkalmasabb elindítója annak a mozgalomnak, amely hivatva lesz kiszélesedni, összehozni a város érdekében minden erőt, minden lehetőséget, amit városunk megmentése érdekében felmutathatunk. Ezen az alapon kért felhatalmazást arra, hogy a hivatott és érdekelt összes fórumokkal a Testület képviselőiben keresse az érintkezést a nagy munka elindítása végett.

Az előterjesztést a választmány nagy lelkeséggel hallgatta végig és sűrű helyeslésekkel kísérte. Számos felszólalás hangzott el. Ezek között Radó Gyula nagykereskedő érintette, hogy

**ő több érdekeltiség képviselőiben is régebben dolgozik már több rendbeli nagy gyáripari vállalat megteremtésén**

és reméli, hogy az elnök által most ismertett kördülmények között sikerülni fog legyőzni a mutatkozó súlyos nehézségeket. Rámutatott arra, hogy az új vállalatokat a városnak kedvezmények sorával támogatnia kell, jövedelmet későbbi tevékenységük alapján kell tőlük várni, nem pedig az alakuláskor mindenfajta illetékekkel megterhelni.

Schwartz Adolf nagykereskedő is azt hangsúlyozta, hogy a városnak már előzetesen meg kellene állapítania, mik azok a kedvezmények, amelyek új ipari vállalatoknak megfelelő körülmények között biztosíthatók és ezeket a nagy ipari nyilvánosság előtt ismertté kell tenni.

Schwartz Gusztáv Arad és Timisoara Ipartársolási multját szembe állítva, reméli, hogy a most előállott nehéz helyzet kiindulását fogja jelenteni a város részéről egy céltudatos Ipartársolási törekvésnek. Moskovitz József gyáriparunk pusztulásait egyenlőnek tartja olyan elemi csapásokkal a kereskedelemre, amelyek esetén a mezőgazdaságnak adókönyvben bittéseket és leírásokat engedélyez a kormány. Az elmaradt munkabérek millióit végeredményben a kereskedelem szenved meg első helyen, indokolt volna tehát, ha ennek megfelelően adókedvezményekben is részesülne.

A beható megbeszélés végén Domán Sándor elnök megállapította, hogy a választmány Arad város érdekében szükségesnek tartja a legszélyesebb rétegekből összehozni minden erőt és befolyást az elvesztett ipari erők pótlására és ennél fogva a Testület mindent meg fog tenni ennek a mozgalomnak a gyakorlati életre hívása végett. Részletekben majd a megszervezendő mozgalmi bizottság fog a minden oldalról hozzá jutó tervekkel foglalkozni és ezekkel az illetékes hatóságokhoz fordulni.

Evvel a városépítő tervvel kapcsolatban emlékezett meg Domán Sándor elnök arról is, hogy az idén a mezőgazdasági helyzet válsága folytán

a rég tervezett Aradi Hét elmaradt, iövvöre azonban talán a legszorosabban vett mezőgazdaság nélkül, amely mindig az időjárás szélsőségeinek van kitéve, de az ipari és látványossági program mellett állatkiállításal kapcsolatban minden esetre megvalósulásra kerül ez a terv is.

A választmányi ülés e főfontosságú kérdés mellett avval kezdődött, hogy Domán Sándor nagyon meleg szavakkal megköszönte a választmány ünnepi üdvözlését, amellyel 60-ik születésnapján írásban felkereste. A választmány tagjai még egyszer megragadták az alkalmat, hogy ezuttal közvetlenül is kifejezzék hálás elismerésüket az elnök lankadatlanul készséges és eredményes munkájáért.

Az egyesületi munka folyamán a mult hónap elintéztett ügyekről és a Szövetség felvetett kérdé-

## Beszüntetik működésüket az összes kismalmok

**A bucuresti-i gyűlés határozata — Megjelent a buzaértékesítésről szóló új minisztertanácsi jegyzőkönyv**

Buzatermésünk kivitelének fellendítése végett a kormány legutóbb tudvalevőleg két határozatot hozott. Az egyik a lisztre kivett kilogrammonkénti 90 banis illeték, amely a prémium-alapot táplálja, a másik pedig az a minisztertanácsi jegyzőkönyv, amely a kivitel módozatait állapítja meg. Ez a minisztertanácsi jegyzőkönyv most került nyilvánosságra és részletei a következők:

Az exportra engedélyezett buza kivitele csak abban az esetben történhetik meg,

**ha ellenértékét legkevesebb 60 százalékban szabad devizákban egyenlíti ki**

és csak a fennmaradó rész kerül clearing-számla által kifizetésre. Az exportált buza teljes ellenértéke, tehát egy szabad devizákban lévő hatvan százalék, mint a clearing-számlára befizetett összeg a Banca Nationalánál helyezendő el a június 10-iki minisztertanácsi jegyzőkönyv értelmében.

A gabonaexportörök a június 10-iki minisztertanácsi jegyzőkönyvben foglalt általános kedvezményeken kívül a következő kedvezményeket élvezik:

1. A 77 kg.-os és 3 százalék idegen anyagot tartalmazó értékesítési prémiumot adják azokban az esetekben is, amikor a gabonaexportörök szindikátusának kérésére a gabonaértékesítési központ gyengébb minőségű buza kivitelét engedélyezi. Ezt a prémiumot még az export megtörténte előtt fizetik ki az exportöröknek, ha a később kivételre kerülő áruk ellenértékét szabad devizákban 1935. augusztus 15-ig letétbe helyezik. 2. Ebben az esetben a Banca Nationala előzetesen, a letétbe helyezéssel egyidejűleg kiutalja az átengedett devizák értékesítése után járó 40 százalékos prémiumot, amelyet az 1935. június 10-iki minisztertanácsi jegyzőkönyv állapít meg. 3. Ugyancsak kedvezményt kapnak az 1935. júliusi CFR. tarifa értelmében, ha felmutatják a Banca Nationala igazolását, amely szerint a kivitel szabad devizák ellenében történt. Mindazok az exportörök, akik ezeket az előnyöket élvezik,

**legkésőbb 1935. augusztus 15-ig kötelesek azt a kivitel lebonolyítani, amelyre a prémiumokat részükre engedélyezték.**

Az új minisztertanácsi jegyzőkönyvnek az a célja, hogy elsősorban azon országok felé irányítsa kivitelünket, amelyek búzáink ellenében szabad devizákat adnak.

Ugyancsak a gabonaértékesítéssel, helyesebben a lisztre kivett 90 banis illetékkel függ össze a Kismalmok Egyesületének bucuresti-i ülésén hozott határozat. A rendkívüli közgyűlésen elsősorban is a miniszteriumnak azzal az intézkedésével foglalkoztak, amely szerint a kismalmoknak még akkor is fizetniük kell a 90 banis illeték, ha úgynevezett „parasztmalmokká” való visszaminősítésüket kérték. Ez a kötelezettség addig áll fenn, amíg a visszaminősítési kérelem ügyében a miniszterium nem dönt. Erre a rendelkezésre való tekintettel

**a kismalmok képviselői úgy határoztak, hogy**

**Bankok, kereskedők, iparosok figyelmeztetése!**

Modern könyvkötézetemet kiegészítettem vonalozó intézettel.

Mindenemü üzleti könyvre! és vonalozott nyomtatványt a legpontosabban és legutányosabban készítetek. — Akta makulaura papirokat magas áron vesztek.

**Davidovits könyvkötézet**  
Arad. Bul. Regina Maria 24 (Hermann udvar.)

seiről számolt be ezek után a főttkár. továbbá tagfelvételek kerültek elintézésre. Ordelt László felszólalása alapján foglalkoztak a városi taxák körül felmerült újabb megterhelésekkel és az elnök javaslatára elhatározták, hogy ezek miatt a város vezetőségéhez fordulnak.

Szóba került végül a nyári déli és esti záróra kérdése. A mostani 1—4 órai déli szünetet és az esti 8 órai zárást a tapasztalatok alapján most már azoknak a kereskedőknek a nagy része sem tartja jónak, akik kezdetben mellette törtek lándzsát. Ennek folytán bejelentették, hogy álláspontjukat revízió alá vevén, írásban fogják kérni a Testületet, hogy járjon el most már az egész kereskedelem nevében az iránt, hogy a munkafelügyelőség léptesse újra életbe minden üzletre vonatkozólag — úgy amint a fűszerszakmában most is van — a déli 1—3 órai szünetet, esti 7 órai zárásal.

**az ország összes kismalmait azonnal beszüntetik működésüket, nehogy szétneők kelljen az említett illetéket.**

Azon kereskedelmi malmoknak nyilvánított kismalmok helyzetével, amelyek nem adtak be felbezest, külön foglalkozik majd az egyesület, mert tiltakozni kíván az ellen, hogy ezek fogyasztási adót fizessenek. Azok a malmok, amelyek bezárnak, illetve bezártak, ezt közlik a pénzügyigazgatósággal. Az egyesület egyébként leiratot intézett az összes megyei fiókjaihoz azzal az utasítással, hogy részletesen világozsítsák fel a gazdákat a malmok bezárásának okairól.

**— KÖTVÉNYKIBOCSATÁS UTJÁN TEREMTIK ELŐ AZ ANGHELESCU MINISZTER ALTAL KÉRT 60 MILLIÓ LEIT.** A pénzügyminiszteriumban már napok óta beható tanácskozások folynak az államnak a Postatakarékkal szembeni adósságai konszolidálása, valamint egy hatvan millió leies hitel biztosítása végett. A Postatakarék igazgatósága elvben hozzájárult a miniszterium ajánlatához és az erre vonatkozó tanácskozásokat kedden folytatják. Ertesülésünk szerint a pénzügyminiszterium kétszáznyven millió lei értékben kötvényeket bocsát ki. Száznyolcvan millió leiből fedezik az államnak a Postatakaréknál lévő adósságát, hatvan millió leit pedig új iskolák építésére használnak fel. Ez az az összeg, amelyet Anghelescu miniszter az új iskolák céljaira kért és amelyhez tárcáját kötötte.

**— Kétszázötvenmillió lei utjavításra** A Banca Nationala ezen a héten 250 millió leit bocsát a közmunkaügyi miniszterium rendelkezésére. Ezt az összeget annak a nagyarányu munkának megindítására fordítják, amely az utak megjavítását célozza. Az említett összegből 40 millió leit a Hamangia—Tulcea és a Bumbesti—Livezeni között megkezdett vasutvonalak építésének folytatására utalnak ki. Ami az országutakat illeti, különösen nagy gondot fordítanak a basarabiai és a mőcvideki utak megjavítására. Így minden basarabiai megye erre a célra ötmillió leit kap, míg a mőcvideknek 10 millió leit juttatnak.

**— A 90 banis buzaértékesítési illeték után is fizetni kell a forgalmi adót.** Az új 90 banis buzaértékesítési adóval kapcsolatban ma miniszteri rendelet érkezett az aradi pénzügyigazgatóságra. A rendelet felhívja a pénzügyigazgatóság figyelmét, hogy a forgalmi adó a számlában foglalt összeg után fizetendő. Ebben az összegben viszon belefoglaltatik az áru értéke, valamint az áru terhelő összes költségek és illetékek. Így tehát forgalmi adót a 90 banis illeték után is fizetni kell. Ez annyit jelent, hogy az új illeték kétszeres terhelést jelent a malmokat. Egyszer ki kell fizetni mint illetéket, másodsor pedig a 90 banis után mintha haszon lenne — újabb forgalmi adót is fizetni.



### Gramofonnal gyógyít egy lengyel orvos

Londonból jelentik: Dr. C. de Radwan, az ismert lengyel orvos Londonba érkezett és a Grotian Hallban bemutatta új gyógyító eljárását, a pszichofóniát. A pszichofónia lényege: szuggesztív befolyásolás gramofonlemezeken utján. A lengyel orvos meggyőződése szerint nem-sokára egészen ódivatú dologgá válik, hogy az ember orvoshoz menjen, ha beteg. Egyszerűen egy gramofontáblatba kell mennie és meg kell vásárolnia a panaszainak megfelelő lemezt.

Előadását kísérletekkel is illusztrálta dr. Radwan. Felhívott három nőt a dobogóra, ott leültette és cigarettával kínálta meg őket. A nők rágyújtottak. A szembenlevő falon ekkor kigyúlt két villamos szem — dr. Radwan a hanghatásokon kívül a fényhatásokat is felhasználja — megszólalt a gramofon és kijelentette, hogy a cigarettázó nők nem fogják tudni megmozdítani a karjukat és szájukhoz emelni a cigarettát. Így is történt. A villamos szemnek és a gramofonlemeznek olyan hatása volt, mint a legbiztosabb hipnotizőrnek.

Radwannek az egészségesek számára is van három lemeze. Az elsőt, amelynek „energia” a neve, reggel kell lejátszani, mielőtt munkába menne az ember, a másikat, a „pihenést” a napi munka után. Ez megnyugtatja az embert és megszünteti a fáradtságérzéstől. A harmadiknak, a „fel-frissülésnek” a hatására mély és egészséges álomba merül a hallgató.

### „Halálhajókat” épített Németország

Londonból jelentik: A News Chronicle szerint a „tengerészeti meglepetések” között, amelyeket Németország a világ számára tartogat, a legérdekesebbek a miniatűr „halálhajók”. Ezeket a 40 láb hosszú kis hajókat, amelyeknek a személyzete összesen 2-3 emberből áll, állítólag Hubert Scott Paine, a világhírű angol motorcsónaktervező elképzelései alapján építik.

Hubert Scott Paine, aki többek közt a Miss Englandot és a Miss Britain-t, a világrekorder motorcsónakokat is tervezte, áprilisban cikket írt a jövő gyors, apró hajóiról. Kifejtette, hogy a légi haderő fejlődése folytán, a kisebb tengereken a jelenlegi típusok használhatatlanok.

„Moszkító-hajókat” képzel el, amelyek egy-két ember foglalna helyet s amelyek gépfegyverrel és repülőgéppelhárító ágyúval, valamint két-három torpedóval volnának felszerelve. Gyorsaságuk miatt tengeralattjárókkal szemben is eredményesen működhetnének.

## Nőket támad meg a londoni Kürten Péter

Nyomozás az „izzó szemű rém” kézrekerítésére

Londonból jelentik: Már több hete valószínűsíthető uralkodik Surrey vidékén, amely a vikendezőknek egyik legkedveltebb kirándulóhelye. Két hét óta nem merészkednek a nők egyedül az uccákra vagy a különböző kirándulóhelyekre menni este, mert egy veszedelmes ember garázdálkodik a vidéken. Az illetőt „izzó szemű embernek”

nevezték el szurós nézése miatt. A lapok Kürten Péterrel, az egykori düsseldorfi vámpírral hasonlítják össze, noha a surrey-vidéki ember lelkét gyilkosság eddig nem terheli.

Első áldozata két héttel ezelőtt Iris Grenbell sunningdalei hölgy volt. Gépkocsin haladt el Farnham közelében. Az „izzó szemű ember” hirtelen megtámadta a gépkocsit, kövekkel hájigálta meg Iris Grenbellt és súlyosan megsebesítette a fején és jobb karján. Öt nappal később a leírások szerint ugyanaz a férfi egy villa kertjében bukkant fel, amely Lloyd George nyári lakának közelében fekszik. A kertben sétált Miss Ainslie, a szurós szemű ember megtámadta és súlyosan bántalmazta. Negyedórával később két lányt bántalmazott, akik egy közeli erdőben sétáltak.

VICHY ÁSVÁNYVIZEK  
A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRÁSAI  
VICHY CELESTINS  
CUKORBAJ, VESE- ÉS  
HÓLYAGBANTALMAK,  
KOSZVÉNY ÉS ARTRI-  
TIZMUS GYÓGYÍTÁSÁRA.

VICHY GRANDE GRILLE  
MÁJBAJOK ÉS EPE-  
BANTALMAK ELLEN.

VICHY HOPITAL  
GYOMOR- ÉS BELBANTAL-  
MAK GYÓGYÍTÁSÁRA.

KAPHATÓ MINDEN FOSZTEROZLETÉSEN ÉS GYÓGYSZERTÁRBAN

Főlergő: Erdély részére: Kardos Miklós, Urbán: Turcsos-Arva

## Tengeralatti csőhidat épít Olaszország Kalábria és Szicília között

Százötven millió lirába kerül a csőhid, amelyen 700 ezer utast akarnak szállítani

Rómából jelentik: Az olasz közmunkák tanácsa, a Consiglio superiore dei Lavori Publici érdekes tervvel foglalkozik: Kalábria és Szicília között, a messinai tengerszoros alatt meg akarják építeni a világ első tengeralatti átjáróját. A tengeralatti átjárók kérdése nem új. Ezer meg ezer született már, amely Angliát akarta összekötni tengeralatti alagut segítségével a kontinenssel, ez utóbbi időben sokat gondolkoznak a Gibraltár alatt elfutó alagut tervével, azonban belátható időn belül aligha valósul majd meg bármelyik is. Most azonban az olasz közmunkatanács elé került terv komoly stádiumba jutott és remény van rá, hogy amennyiben a kellő tőkét össze tudják szedni, a tengeralatti átjáróból valóság lesz. A terveket az egyik világszerte ismert olasz tengerészeti szakértő, Corridori készítette el és ugyancsak az ő számítása szerint a tengeralatti átjáró elkészítése mintegy 150 millió lirába kerülne.

A tengeralatti átjáró megépítésének főoka az volna, hogy jelenleg a szárazföld és Szicília között a közlekedés meglehetősen bonyolult. Két „ferry boat”, két hatalmas gőzkomp bonyolítja le a forgalmat és szállítja Villa San Giovanniól Messinába a vonatokat, autókat, kocsikat. Eymódon azonban az átszállás több mint két órát vesz igénybe és az idővesztésen felül igen költséges is. Eredetileg arra gondoltak, hogy a tenger alatt alagutat fúrnak és így kötik össze a szigetet Kalábrriával. Erről a tervről azonban hamarosan lemondtak, miután rájöttek arra, hogy a messinai szoros medrére alatti földrétegek furása közben eddig ismeretlen vulkán-satornákra bukkantak a

meléknek megbolygatása könnyen végzetessé válhat. A másik érdekes terv tüggőhid építését ajánlotta. A hid egynyílású lett volna és pillértől pillérig 2800 méterre nyúlt volna. A közlekedés a tenger színe felett 90 méter magasságban bonyolódott volna le, de a láncszerkezet legmagasabb pontja 400 méter lett volna. Eltekintve a technikai nehézségektől, már a horrorbilis — hatmilliárd lírara rugó — költségek is lehetetlenné tették ennek a tervnek megoldását.

A legújabb terv szerint a két part összeköttetése a tengerbe bocsátott hatalmas vascsövek segítségével történne. Corridori tanár vascsöve akkora volna, hogy egy vasuti sín pár és egy autót ut kényelmesen elférne egymás mellett. A csöveket 25-30 méter mélységbe eresztenék a víz színe alá. A 30 méter hosszú csődaraboknak kettős burkolata volna. A külső és a belső burkok között vízszigetelőanyagok lennének úgy, hogy amennyiben valamilyen szerencsétlenség következtében tengervíz kezdene szivárogni az egyik csőbe, akkor is órákba tartana, amíg a nedvesség eléri a cső belső falát. Amint azonban a vizálló anyagot nedvesség éri, érdekes jelzőszerkezet hívja fel rá a figyelmet, úgyhogy a bajt buvárok segítségével hamarosan ki lehetne javítani. Érdekes egyensúlyszerkezet gondoskodik arról, hogy a csőalagut teljesen szilárdan álljon és ne legyen kiteve a tengeráramlások játéknak; ugyancsak megfelelő szellőztető-készülékek gondoskodnak állandóan friss levegőről.

Az olasz közmunkák tanácsa előtt egy vállalat tervezete fekszik az építés anyagi részét illetően. A vállalat arra számít, hogy évente 750.000 utas, 4000 autó és 50.000 tonna gyorsáru venné igénybe az alagutat. Számításuk szerint az ebből származó tiszta jövedelem mintegy kilencmillió líra volna. Miután az alagut építése 150 millió líraból telnek, a tiszta kamatozás hat százalékos volna. Hir szerint a C. d. L. P., most foglalkozik a terv mérnöki részével és ha a számítások és kísérletek megnyugtató eredményekre vezetnek, úgy belátható időn belül megkezdik a világ legelső tengeralatti átjárójának építését.

## ABBAZIÁBAN

meleg tengeri gyógyfürdők a „RESIDENZ”

penzióban mind a négy emeleten kaphatók idősebb uraknak és hölgyeknek, szív- és tüdőbetegségeknél, valamint elmeszesedésből eredő betegségeknél nagyon fontos, hogy a RESIDENZ nem fekszik magaslaton. Oriási előnye még, hogy az összes előírt diéták pontosan betarthatók. A RESIDENZ-ben minden kényelem és az összes modern komfort megtalálható: lift, központi vízfűtés, 22 fokos meleg, tengerre néző napos loggia és erkélyes szobák, kényelmes ágyakkal. A RESIDENZ egészen a tengerparton fekszik és nem a tengerparttal szemben. **ELSŐ KATEGÓRIA.** Kifűtött konyha. Folyó hideg és melegvíz a szobákban. Feltűnő olcsó penzióárak.

Bővebb információkat nyújt **Erényi Béla** gyógyszerész személyesen Budapesten reggel fél 9-től este fél 7-ig. (Diana-patika, Károly-körút 5.) Minden levélre válaszolunk és prospektust küldünk. **Telefon: 31-6-19.** 438

# SPORT KOZLONY

## Az aradi munkáscsapat elkeseredett küzdelemben megérdemelten győzött a Juventus felett

A Gloria Oradean a Crisanával szemben döntetlen eredményt ért el — A nemzeti bajnokság vasárnapi fordulójának meglepése az Universitatea súlyos veresége a Venus csapatától

A nemzeti bajnokság vasárnapi fordulóján Aradon az AMEFA elkeseredett küzdelemben legyőzte a Juventus csapatát. A forduló meglepése az Universitatea súlyos veresége Bucurestiben a múlt évi bajnoktól, a Venus együttesétől. A Gloria döntetlenül játszott Oradeán a Crisanával. A Romania-Unirea-Tricolor mérkőzés Clujon eldöntetlen eredménnyel végződött. A bajnokság állása a vasárnapi forduló után a következő:

1. Ripensia	22	14	4	4	66	33	32
2. CAO	22	14	1	7	50	28	29
3. Venus	20	12	1	7	51	34	25
4. Universitatea	21	12	1	8	36	32	25
5. Chinezul	22	9	5	8	58	57	23
6. Crisana	21	8	6	7	43	45	22
7. Romania	20	8	5	7	35	36	21
8. Gloria	22	7	7	8	45	57	21
9. Unirea-Tricolor	22	6	7	9	49	54	19
10. CFR	21	8	1	12	39	51	17
11. Juventus	21	5	4	12	27	43	14
12. AMEFA	22	2	4	16	24	53	8

Beszámolunk a mérkőzésről a következő:

**AMEFA—Juventus 2:0 (1:0).** A munkáscsapat csütörtöki szép győzelme alapján joggal várta a sportközönség, hogy ennek a jó játéknak folytatása lesz. Várakozásában nem is csalódott senki. Az AMEFA vasárnap ismét nagyon jó játékkal tett tanubizonyosságot élni akarása mellett. Az együttestől még jobb játékot lehet várni és reméljük, hogy a selejtezőn az AMEFA ismét a régi nagy formájában fog küzdeni a bennmaradásért. A mérkőzés nem hozott nivós játékot, de volt nagy iram és elkeseredett küzdelem, amely sok mindenért kárpótolja a nézőt. A győztes csapat kapujában Bugariunak volt néhány ügyes védése. A háttédek közül Kovács játszott jobban, Csajka (a második félidejében kissé visszaesett, de ez sérülésének tulajdonítható). A fedezetsor és a mezőny legjobbja Szabó Béla volt, aki centerhalf posztján szinte hibátlan teljesítményt nyújtott. Szaniszló II. meccsről-meccsre javuló formája örvendetes tény. Szurdi is kielégítően látta el feladatát. A csatársorban Cucula nagyszerű volt, minden lefutása veszélyt jelentett az ellenfél kapujára. Magold ügyesen passzolt, az első gól előtti kitörése mintaszerű volt. Blaskovits jól irányított, meg nem adott remek gólja pedig a meccs legszebb mozzanata volt. Szida ezután egy árnyalattal jobban játszott, mint a legutóbbi meccsein. Gerold nagyon akart. A Juventus együttesének legjobb része a közvetlen védelem, a fedezetsor legjobbja Petrescu, a csatársor szürkén játszott. Az egész együttesnek nagy hibája, hogy rendkívül fegyelmezetlenek.

A csapatok a következő összeállításban játszottak: AMEFA: Bugarin, Kovács, Csajka, Szurdi, Szabó Béla, Szaniszló II., Cucula, Magold, Blaskovits, Szida, Gerold. — Juventus: Creteanu, Dragomirescu, Nagsu, Petrescu, Braun, Brandebura, Dobó, Maior, Zainescu, Paimer, Lupu.

A Juventus kezdte a mérkőzést nappal és

széllal szemben. Az első támadásokat a munkáscsapat vezeti, Blaskovits jó labdákai indítja társait. Az 5. percben Magold, Cucula beadásával szépen átment a Juventus védőjátékosokon és közelről kapufát lött, a kipattanó labda után nagy kavarodás támadt, végül Nagsu menteni akart és a labda Magoldról a hálóba pattant. (1:0). A 27. percben Blaskovits nagyszerű egyéni játék után gyönyörű gólt lött Palmer szükségkapusnak, aki a közben megsérült Creteanu helyett védett. A bíró általános meglepetésre nem ítélte meg a gólt, mert közben, szerinte Magold ofszeidra futott.

A második félidejében az AMEFA tovább támadt. A hetedik percben a bíró Creteanun kiállította, mert Szidát megütötte a kapus és tizenegyest ítél a Juventus ellen. A tizenegyest Szaniszló II. lötte, a lővés védhetetlen. A bíró azonban nem adta meg a gólt, hanem újrarugatta a büntetőt, másodsor Szaniszló II. lövése a kapufára pattant. Az AMEFA-fölény nagy, a Juventus teljesen beszorult. A 39. percben Szaniszló szép lövése gólt érdemelt volna, de a labda a felső kapufára pattant. A 40. percben Cucula átverekedte magát a Juventus védelmén, beadott, Blaskovits lött, a befutó Dragomiresu lábáról hálóba pattant a végeredményt jelentő gól. (2:0). Kiss Kálmán nagyon gyengén vezette a meccset és már az elején engedte a játékot a kezéből.

**Gloria—Crisana 2:2 (2:1).** Az Oradeán megtartott mérkőzés első félidejében a nagyon jól játszó Igna és Mercea góljaival már 2:0 arányban vezetett, amikor a szünet előtt Lakatos szépített az eredményen. A szünet után a játék ellaposodott, a Gloria visszaesett és a Crisana együttesének sikerült kiegyenlíteni Lakatos révén. Bíró: Tunea dr.

**Venus—Universitatea 5:0 (3:0).** A fővárosban, a Venus hatalmas fölény után, nagyarányú győzelmet aratott a cluji Universitatea felett. Petea Valcov (2), Motoroiu, Sepi és Vogl gójjával. A mérkőzést Oravetz László aradi futballbíró jól vezette.

**Romania—Unirea-Tricolor 4:4 (2:1).** Clujon mérkőztek a csapatok, amelynek során, nagy küzdelem után, pontosztokozás történt. A Romania góljait Fried (3) és Felecean lötték, míg az Unirea-Tricolor részéről Schileru, Niculescu, Jonescu és Muntean (öngól) voltak a gólszerzők.

### A Hakoah fölénves győzelmet aratott a Tricolor felett

Hakoah—Tricolor 8:2 (4:2).

A múlt héten eldöntetlenül végződött Hakoah—Tricolor-mérkőzést vasárnap ismételték meg és azt a Hakoah kitünő formában levő együttese fölényesen nyerte meg. A győztes csapat góljait Gallov, Ivánka, Engel, Pálfi és Kaiser lötték, míg a Tricolor részéről Decsov és Halzsa voltak eredményesek. A Hakoah ezzel a győzelmével bejutott a Fortuna-díjmérkőzés döntőjébe.

Villanyt,  
csillárt,  
legolósobban szerel, javít  
**Gonda Róbert**

villanyszerelő és mechanikus  
Strada Bratianu 17. 2732

O Aradi eredmények. Sparta II.—SGA 5:5  
3:1. AMEFA ifjusági—Transylvania ifjusági  
2:0 (2:0).

### A CAA kiesett a B ligából Crai Iovan—CAA 4:0 (3:0)

Az aradi együttes vasárnap Bucurestiben vívta meg harmadik mérkőzését a craiovai Crai-Iovan csapata ellen. A harmadik selejtező mérkőzés a Crai-Iovan győzelmével végződött, amelynek következtében a CAA kiesett a B) ligából. Az aradi csapat a mezőnyben teljesen egyenrangú ellenfél volt, de a csatárok mindent tulkombináltak. A 35. percben Dobrescu lötte a vezető gólt. A 40. percben Endrefi kijött egy labdát és Dunereanu a második gólt szerezte meg. A 42. percben Dobrescu volt eredményes, majd a szünet után a 3. percben Dunereanu beállította a végeredményt. A CAA vezetősége megóvta a mérkőzést Oprescu szerepeltetése miatt.

### Favoritgyőzelmek a Titanus vándordij- mérkőzéseken

A Titanus vándordij-mérkőzéseinek vasárnapi fordulóján a favoritcsapatok fölényesen győztek. A Titanus az Astra felett, a Victoria a Fortuna felett, a Lyra pedig a Crisana együttese ellen diadalmaskodott. — Beszámolunk a mérkőzésekről a következő:

**Titanus—Astra: 6:1 (4:0).** Fölényes győzelem. Babo (2), Schutz (2), Silbereisz és Kirsch lötték a győztes csapat góljait, míg az Astra részéről Drecin volt eredményes. Bíró: Chiral.

**Victoria—Fortuna: 6:1 (3:1).** Sinko (3), Sánta, Tapasztó és Pálkó II. lötték a győztes csapat góljait. Bíró: Varga.

**Lyra—Crisana: 5:1 (2:1).** A Lyra Morar (2), Murzsa (2) és Kovács góljaival szerezte meg a két pontot. Bíró: Morócz.

### Megkezdődött Aradon a törpebajnokság

Az Unirea által rendezett törpebajnokság vasárnap kezdődött meg. Az első forduló eredményei a következők: Hakoah—Juventus 3:2 (2:2). Unirea—Transilvania 5:0 (3:0). CAA—SGA 6:2 (6:0). A bajnokság állása az első forduló után a következő:

1. Unirea	1	1	0	0	5:0	2
2. CAA	1	1	0	0	6:2	2
3. Hakoah	1	1	0	0	3:2	2
4. Juventus	1	0	0	1	2:3	0
5. SGA	1	0	0	1	2:6	0
6. Transilvania	1	0	0	1	0:5	0

### A Jiul biztalan halad a B liga bajnoksága felé

A B)-ligabajnokok minősítő mérkőzéseinek során, vasárnap két mérkőzést bonyolítottak le. A Maccabbi a Phönix csapatával Baia-Maren 1:1 arányban eldöntetlenül mérkőzött, míg Petrosaniban a Jiul 4:3 arányban győzött a Dacia-Unirea felett. A vasárnapi forduló után már nyilvánvalónak látszik, hogy a Jiul nyeri a ligabajnokok minősítő mérkőzését és az aradi munkáscsapat utközik meg a selejtező mérkőzésen. A táblázat állása a következő:

Jiul	7	5	2	—	21	9	12
Phönix	6	2	3	1	12	11	7
Maccabbi	6	2	2	2	14	11	6
Dacia-Unirea	7	2	1	4	11	14	8
SG Sibiu	6	1	—	5	7	20	2

O Vereséget szenvedett a Hungária. Pozsonyból jelentik: A budapesti Hungária pozsonyi mérkőzését nem kísérte siker, mert nagy játékerőt képviselő Bratislava 4:3 arányu megérdemelt győzelmet aratott a magyar csapat felett.

## Olcson és jól nyaralhat EFORIAN

a Fekete tenger gyöngyén,  
8 napi nyaralás már



1.082 leitől kezdve

**WAGONS-LITS//COOK**

Biztosítsa idejében helyét a

Menetjegyirodában,  
Arad, Minorita-palota

3763



**Rádió műsor**

— Romániai időszámítás. —

KEDD. JULIUS 16.

Bucuresti, 1.05: Gramofon. 1.55: Gramofon. 2.35: Gramofon. 6: Marcu-zenekar. 7.15: Marcu-zenekar. 8.20: Gramofon. 9.15: Szimfonikus lemezek. Beethoven: Egmont, nyitány. Mozart: Varázsviola, ária és zongoraverseny. 10.15: Szimfonikus lemezek. 11: Éttermi zene. 11.35: Éttermi zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Utazás a tatárok között. (Felolvasás). 11.45: A nyár és a gyermekbetegségek. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: Bertók István énekel. Jancsin Ferenc hegedül zongorakísérettel. 2.30: Cigányzenekar. 5.10: „Napoleon, a jó testvér”. 6: Hogyan születik a törvény. 6.35: Zenekari hangverseny. 7.50: Találkozás háromszáz medvével. 8.15: Nagy Margit énekel zongorakísérettel. 8.50: Vigjáték-előadás a stúdióban. „Uri muri” Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Móricz Zsigmond. 11: Hanglemezek. 1.05: Hírek. — Budapest II. 7: Utazás a Velencei-tó körül. Votisky Antal dr. előadása. 7.30—8.05: Kalmár Rezső—Balázs László szalonötösének műsora. Utána: Rendőrszenekar. Bécs. 7.30: Felolvasás. 1: Rádiózenekar. 2.10: Rádiózenekar. 4.20: Asszonyoknak. 4.40: Oboa- és zongoraszmók. 5.10: Operettlemezek. 6.20: Ada Hecht vídám dalokat énekel. 7: Emmy Zopf zongorázik. 8.30: Tárca. 9: Nedbal-művek zenekaron. 10: „Aida”. Verdi operája. 1.15—2: Szalonzene. — Belgrád. 12: Gramofon. 1: Gramofon. 2.15: Könnyű zene. 5: Asszonyoknak. 5.30: Könnyű zene. 8: Gramofon. 9: Dalok. 9.30: Hangjáték. 11.20: Rádiózenekar. — Deutschlandsender. 7.15: Könnyű zene. 11.45: Gyermekeknek. 3: Könnyű zene. 5: Könnyű zene. 6.45: Heilsberg. 8: Stuttgart. 9.10: „Traviata”. Verdi operája Lipcséből. 12—1: Táncczene. Hamburg. 7.15: Reggeli hangverseny Kielből. 3.20: Zenés szórakoztató műsor. 5: Szórakoztató zene. 6: Fuvószene. 7.30: Régi népzene. 9.10: Hangképsor Weber életéről. 11.25: Közzene. — Milano. 12.30: Rádióötös. 2.05: Könnyű zene. 6.05: Szórakoztató zene. 9.40: Gramofon. 9.50: London Regional műsora közvetítése. 10.45: Operetttrészetek. 12: Hírek. — Pozsony. 1.15: Gramofon. 1.30: Rádiózenekar. 6.50: Magyar közvetítés dalokkal. 7.35: Hegedűszámok. 10.40: Szórakoztató zene. 11.30: Magyar hírek. 11.45: Gramofon.

**SZERDA, JULIUS 17.**

Bucuresti, 1.05: Gramofon. 1.55: Gramofon. 2.35: Gramofon. 6: Moţoi-zenekar. 7.15: Moţoi-zenekar. 8.20: Joseph Schmidt és Richard Tauber lemezeiből. 9.15: Gordonka- és énekszámok. 10.05: Rádiózenekar. 10.50: Rádiózenekar. 11.35: Rádiózenekar. — Budapest I. 7.35: Torna. Utána hanglemezek. 11.20: A kislakás. (Felolvasás). 11.45: Divatsevegés. (Felolvasás). I. Déli harangszó. 2.05—2.30: Országos Postászenekar. 2.40—3.20: Bagyóczy Jolán zongorázik. 5.10: A rádió diákféléója. 6: Az emberi élet számokban. 6.30: Hanglemezek. 7.45: győri Lakatos Flóris és cigányzenekara. 8.30: Úrmössy Anikó és Gellért Lajos előadestje. 9.15: A Budapesti Szimfonikus Zenekar operaelőadásának közvetítése, Piccaver Alfréd fellépésével. „Bajazzók”. 12.10: Pataky Vilmos jazz-zenekarának műsora. — Budapest II. 6.25: Hogyan neveljünk színészeket? Gál Gyula előadása. 7—7.50: A Mándits jazz-zenekar műsora. 7.55: Az a bizonyos „vizállás”. Filep Lajos mérnök előadása. 8.25—9.35: Hanglemezek. 9.40: Hírek. 10.50: Farkas Sándor és cigányzenekara. — Bécs. 1: Rádiózenekar. 2.10: Rádiózenekar. 3: Alexander Brailovski (zongora) lemezei. 4.40: Ifjusági műsor. 5.05: Népzene gramofonon. 6.10: Oskar Lenek és Herbert Weininger szerzeményei. 7.30: Filozófiai szemle. 8.20: Katonazene. 10: Felolvasás. 11.35: Eszperantó. 11.45: Könnyű lemezek. 12.20: Könyvszemle. 11.45—2: Szórakoztató zene. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 1: Gramofon. 2.15: Dalok. 8: Gramofon. 9: Ljubljana. 11.20: Jazz. — Breslau. 6: Reggeli zene. 7.15: Könnyű zene. 10: Szórakoztató zene. 1: Szórakoztató zene. 4.30: Gyermekeknek. 5: Tánccmelódia két zongorán. 10: Vídám rádiókabaré. 11.30—1: Táncczene. — Deutschlandsender. 7.05: Torna. 7.15: Szórakoztató zene. 1: Szórakoztató zene. 3: Könnyű zene. 4.10: Gramofon. 5: Könnyű zene. 7: Dalok. 8: Sramlizene. 11.30: Vibrafonszámok. 12—1: Táncczene. — Hamburg. 7: Torna. 7.15: Reggeli zene Berlinből. 3.20: Zenés szórakoztató műsor.

**Szeplős, pattanásos,**

májfoltos, miteseres arcát hozassa rendbe  
**PILISINÉ** kozmetikai salonban,  
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

**Orvosi tanács!**  
Ne legénykedj „**OLLA**” nélkül, ne végy utánzatokat!

**„OLLA” GUM...?**

**KÖNYVEK**

**Zane Grey: „Leányrablás a vadonban”.** Igazi nagy amerikai méretű események izgalmas sora váltakozik Zane Greynek ebben a különösen érdekes regényében. Nemcsak megdöbbentő kalandok kergetik egymást benne, hanem lebilincselően korfestő leírások, az Egyesült Államok történetének egyik legfontosabb szakából, Indiánregénynek indul, de aztán egy óriási vasutépítés szörnyű küzdelmei, fantasztikus panamai is föltárulnak... A könyv a NOVA sorozatában jelent meg, Tábori Kornél kitűnő fordításában.

**Szabó Dezső: Karácsonyi levél.** A németiség útja, Debreceni tanulmányok. Éveken át hallgatott Szabó Dezső, az új magyar irodalom legszenvedélyesebb és legérdekesebb vezéralakja. Aztán megindította új könyveinek sorozatát, amelyekben újra felgyült a harcosszellelem és lángész. Karácsonyi levél. A németiség útja, Debreceni tanulmányok. Feltámadás Makucsán. Ára 70 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj.

**Világrendszerek.** Lassovszky Károly: „Világrendszerek” című pompás kis könyve tanulságos, alapos és egyben rendkívül érdekes. Ára füzve 27, kötve 40 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Magyar Szemle Társaság Kincsestára sorozat teljes jegyzékét.

A szerkesztésért:  
**Dr. STAUBER JÁNOS**  
felel.

**APRÓHIRDETÉSEK.**

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán. :: szó 2 lei. ::  
Az apróhirdetéseket előre fizetendő.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

**LEVELEZÉS.**

„Vasárnap”, Levele van „Mimóza”-tól. 4066

Válaszát későn kaptam, mieelőbbi értesítését kérem. Anko. 4669

**HÁZASSÁG.**

**KÉTMILLIO** készpénz és ugyanannyi ingatlan hozománnyal férő, házasodni kész nő keresek. Összekötését létrehozó Bizony Ferenc 15 éve fennálló házasságközvetítő irodája, Timisoara, Reg. Maria 7. 4021

**ALKALMAZÁS.**

**Szobaleányt** elsőrendűt keres urí családnál július 15-re, főzni tudók előnyben. Cim a kiadóban.

**NEGY** középiskolát végzett fiú tanulónak felvételt. Cim a kiadóban. 4057

**FIATAL** nőilen molnársegédet azonnali belépésre keres Kiss-téle malom Borostneu. jud. Arad. 4059

**Szobaleányt** fevesz könyvvél, bizonyítvánnyal Dr. Somogyiné, Földes-palota épület, II. om. 4061

**PERFEKT,** lehetőleg román anyanyelvű gépirónó, könyvelő, azonnalra keresetűk. Ajánlatokat a kiadóba. 4062

**JOB**B NŐ egész napi állást mint háztartásvezetőt keres magános családnál. Cime: a kiadóba. 4067

**46 ÉVES** urinó háztartásvezetői állást keres, vidékre is elmegy. Leveleket „Szerény” jelígre a kiadóba kérek. 3999

**VIDÉKRE** keresek 5 és 3 éves gyermekeim mellé és könnyű házimunkára 14—16 év közti leánykát. Cim a kiadóban. 4020

**Román-német levelező** délutáni órákra kerestetik Str. Numa Pompiliu 8.

**Elsőrendű francia és francia-angol** tisztelő lányt és kézilányt keres Irene Anhaltzer női divatszalon, Str. V. Goldis 1. (volt Bohus-palota.)

**LAKÁS.**

**Háromszobás, előszobás uccai** urilakás augusztus 1-re 2000 leiért k-adó. Parketta, fürdőszoba, cserépkályhakkal. Str. Consistorului 1. 4060

**DUCA-u. 12.** (Bucur-u.) első emeleti, 2 szobás udvari, nem modern lakás és egy uccai üzlethelyiség és pékség (raktárnak is alkalmas) kiadó. 4033

**Elegáns uccai léposbázi** 1—2 szoba fürdőszoba használattal azonnal kiadó. Piața Catedralei 1. 4068

**Kettő szobás modern lakás,** nagy parkos udvarral, augusztus 1-re kiadó. Cim: Reisz tehénnemű-üzlet, színházzal szemben.

**VÉTEL ÉS ELADÁS**

**Plehn- és fahordók** eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóban.

**FAGGYU**T és mindennemű zsiradékot szappanfőzéshez veszek. Ajánlatokat: Hubert Iosif sapánariu Lipova címre kérek. 4063

**JOGHURT**

kizárólag

**csillagvédjeggyel!**

**Fonott fazon** vasablakok 1.60, 1.20, tele vasajtók 1/2, felül üveges vasajtók 1/2, ajtók vaskerettel komplett Haas fa ereskedőnél Siria-n. 3982

**Beraktározási raktárban** Str. Moise Nicoara Nr. 9—11. mindennemű ingóság jutányosan beraktározható Pénzelőleget is folyósítok rá. Eladó egy üvegezett üzleti berendezés, egy finom zongora, egy új hálószoba és egy tölgy nagy ebédő. 4018

„**FORDSON**” traktor jó állapotban eladó. Érdeklődni lehet Str. Cosbuc No 1 emeleten balra 4018

**ARANYAT,** ezüstöt, szőnyeget soha el nem ért magas árban veszünk. Használja ki a kedvező alkalmat. „Comisio” Dacia kávéház mellett. 3651

**Fehér, nyomás nélküli** tiszta csomagoló papir 5 kg-os csomagokban 70 leiért kapható az Aradi Közlöny főkiadóiban

**TISZTA MOSOTI RONGYOK** gépész tisztításra kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

**NYARI KIARUSITAS** a Comisio-ban! Ebédlők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, hálószoba 2500-tól, Zongora 12.500, ural szoba 6000 lei, 2 angol klubotél 1500 lei, salon garnitúrák 3000 leitől, konyhakredencék 700, ezüst tárgyak 8.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtós tükrös szekrény, gyermek ágyak, dísztárgyak, festmények. Zálogtárgyakra a legmagasabb összeget csak az általunk képviselt hitelesített zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dacia mellett. 4639

TEKINTSE meg okveiken mindenki kizárólag!

**Makulatura papir**

**5 kg-os csomagokban 50 leiért kapható** az Aradi Közlöny főkiadóiban.

**ÜZLETEK.**

**Csendes társnak** ajánlkozom komoly vállalatához 200 000 lei. Választ „Biztos befektetés” jelígre a kiadóba. 4064

**INGATLAN.**

**200** □-öles háztelék a város központjában eladó Cim a kiadóhivatalban. 4059

**Keresek megvételre** Arad vagy Muresel határában, a város közepén egy 8—15 noldas, mezőgazdasági művelésre alkalmas ingatlant. A ajánlatokat kér dr. Fuchs Albert ügyvéd, Str. Consistorului 11.

**Hirdessen az 50 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben!**